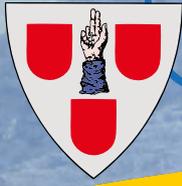


Septembre 2014
n° 25



Bien vivre à...

Ribeauvillé

JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE RIBEAUUVILLÉ

→ www.ribeauville.net

➤ Culture
Le Pfifferdaj
en images



➤ Culture
Le Parc :
saison 2014/2015

Station Climatique



**L'ATELIER
DES MENETRIERS**
Menuiserie - Ebénisterie - Agencement

Découvrez notre Showroom

**L'ESPACE
CREATION**
Cuisine - Dressing - Salle

Cuisine • Dressing • Rangement • Bain

ARREX
à l'échelle

11 rue de l'Écluse - 68120 PFASTATT
Tél. 03 89 51 09 55 - Fax 03 89 57 21 59
www.arrex.fr

**Caveau de
l'Ami Fritz**
RESTAURANT • HOTEL

PLATS DU TERROIR - TARTES FLAMBÉES
Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7

Place de l'Ancien Hôpital - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 68 11 - Fax 03 89 73 30 63

www.hotel-ami-fritz.com • accueil@hotel-ami-fritz.com

JMS Chauffage

**Christian
VOINSON**
06.33.97.91.97
voinson.christian@orange.fr
Tél./Fax 03 89 58 96 04
7, place des Charpentiers
68340 RIQUEWIHR

**SANITAIRE / CHAUFFAGE / ENTRETIEN
& DÉPANNAGE CHAUDIÈRE** **DÉVIS GRATUIT**

Des solutions lumineusement adaptées !

• Fenêtres
• Portes
• Stores / Portails
• Volets

Lucarne
HOTEL SOL VOIES CONFORT !

1, route de Sélestat
68970 GUEMAR
☎ 06 84 29 31 62
contact@lucarne-68.com
www.lucarne-68.com

SCHELCHER & FILS
SAS

COUVERTURE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE - SANITAIRES
ÉNERGIES RENOUVELABLES

2, rue des Hirondelles
68150 RIBEAUVILLÉ

Fax 03 89 73 77 96
03 89 73 60 86

SCHERBERICH

Entreprise générale Bâtiment
Restauration Monuments Historiques
Taille de Pierres
Promotion Immobilière

162, rue du Ladhof - BP 21619 - 68016 COLMAR cédex
Tél. 03 89 20 81 10 - Fax 03 89 20 42 59

Agence Haut-Rhin
ZA de la Doller - 35 rue de l'Ecluse
68120 PFASTATT
Tél. : 03 89 51 09 55
Fax : 03 89 57 21 59
mulhouse@colas-est.com

Secteur de Sainte-Croix-en-Plaine
9 rue des Frères Peugeot
668127 SAINTE-CROIX-EN-PLAINE
Tél. : 03 89 22 29 60
Fax : 03 89 22 29 61
hautrhin@colas-est.com

COLAS
Est

► Terrassement
► VRD
► Aménagements urbains

► Assainissement
► Plates-formes industrielles
et commerciales...

Location Matériel TP
Terrassements
Assainissements
Aménagements extérieurs
Travaux viticoles

AJ Prestations
84, route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 06 07 22 70 48 ou 06 81 10 88 34
www.aj-prestations.fr / mail : aj.prestations68@orange.fr

menuiserie charpente couverture zinguerie

*Entreprise
Laurent Hassé*

Tél. 03 89 73 62 93
Fax 03 89 73 67 93
courriel : hasselaurent@orange.fr

Route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ

Crédit Mutuel
La banque à qui parler
www.creditmutuel.fr

Crédit Mutuel Région Ribeauvillé
Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé - Libre service bancaire
Agences à : Mittelwihr - Saint-Hippolyte - Guémar - Riquewihr
Fax : 03 89 73 34 94 - E-mail : 03400@cmoea.creditmutuel.fr
Tél. : 0820 31 00 48

Editorial



Il est parfois difficile de bien vivre, mais il doit être plus facile de « Bien Vivre à Ribeauvillé ». C'est bien à cela que tendent les efforts de vos élus, tout comme ceux des nombreux intervenants œuvrant au sein des multiples associations de votre cité. Grâce à leur très grande diversité, elles sont un apport fondamental pour la qualité de vie et le progrès personnel d'une très grande partie de la population. C'est bien connu, quel que soit votre âge, il est possible de tout découvrir à Ribeauvillé !

Sommaire

Aînés

Le Conseil des Aînés 2014-2020 est constitué ! p 4
Le goûter d'automne des Aînés..... p 30

Vie locale

Le 70^{ème} Anniversaire de la Libération p 5
La Compagnie de Ribeauvillé s'envole pour le Liban p 5
Le commerce de proximité, c'est la vie de la cité ! p 6
Carola fête ses 60 ans ! p 15
Carnet de famille p 30

Culture

Pffferdaj 2014 p 8
La Biennale de l'Aquarelle 2014 : une belle édition p 12
Les Médiévales 2014 : voyages au Moyen-Âge avec les Ribeaupierre..... p 16
Le Parc : saison 2014-2015 p 24
31^{ème} Festival de Musique Ancienne p 26

Agenda

Au Cinéma REX : le Festival AUGENBLICK fête ses 10 ans p 22
La Com Com vous invite à ses manifestations d'automne p 23
Agenda des manifestations..... p 23

CME

Conseil Municipal des Enfants : nos actions ! p 20

Vie associative

Liste des associations..... p 28

Le précieux travail du Conseil Municipal des Enfants (voir page 20) et celui du Conseil des Aînés est devenu incontournable pour aider la Municipalité à décoder les besoins ou les souhaits de tout un chacun. Ces deux forces de proposition mettent en lumière autant les rêves de futur heureux de nos enfants que la sage analyse et l'observation expérimentée de nos anciens.

Suite aux élections municipales de ce printemps, ces deux équipes ont également été renouvelées.

Les missions et le fonctionnement du Conseil des Aînés vous ont été présentés dans le numéro précédent de « Bien Vivre à Ribeauvillé ». Vous découvrirez en page 4 les membres élus le 4 juillet dernier ainsi que la composition de son Comité placé sous la houlette de son Président Marcel Fritsch.

Dès à présent il va s'atteler à la définition et la mise en place des différentes Commissions de travail, chacune ayant une mission définie : patrimoine, culture, animation, affaires sociales, loisirs, relations intergénérationnelles... Du travail en vue...



Après les magnifiques festivités du Pffferdaj 2014, l'enthousiasme de tous nous fera « Bien Vivre à Ribeauvillé » !

Joseph PFEIFFER
Adjoint au Maire

Directeur de la Publication : Jean-Louis CHRIST

Page de Couverture : Catherine KUEHN

Textes : Communauté de Communes du Pays de Ribeauvillé, Danielle BINA, Catherine KUEHN, Christian LANGENFELD, Sylvie MOUSSIER, Joseph PFEIFFER, Capitaine Benoît REGNIER-VIGOUROUX, Mauricette STOQUERT, Valérie WILLMANN.

Illustrations : p. 21 Aurélien SEILLER

Crédits photographiques : Archives Municipales, Association Alsace Cinémas, Lionel BASSEVILLE, Frank BLOOMBERG, Claire BRECHBUHLER, Hubert CALDAGUES, Xavier CANTAT, Chats pelés, Communauté de Communes du Pays de Ribeauvillé, Coonyang Camera, Edouard DABROWSKI, Luc DETOURS, Francis ENTZMANN, Raymond FUHRMANN, Catherine KUEHN, Christian LANGENFELD, Bernard LEFORT, Julien MIGNOT, Jean-Baptiste MILLOT, Sylvie MOUSSIER, Musée UNTERLINDEN, Christophe PANEPINTO, Joseph PFEIFFER, Laure de RIBAUPIERRE, Christophe ROUSSET, Philippe STIRNWEISS, Mauricette STOQUERT, 152^e Régiment d'Infanterie.

Coordination et publicité : Catherine KUEHN

Infographie : RUWABELL

Impression : RUWABELL

Dépôt légal : 3^{ème} trimestre 2014

Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale

Le Conseil des Aînés 2014-2020 est constitué !

Le Conseil des Aînés institué en 2001 a largement démontré l'intérêt pour la Cité d'une telle structure. Outre son rôle de rassemblement, de lutte contre l'isolement, il a fourni un travail notable aboutissant à de nombreuses propositions auprès de la Municipalité. Les domaines concernés sont très variés grâce à la sagacité des Commissions de Travail : urbanisme, vie sociale, culture et patrimoine, etc...



Les élections à bulletin secret du 30 juillet 2014 ont fixé la nouvelle composition du Conseil :

Président : Marcel FRITSCH (3)

Vice-Présidente : Michèle BOLLINGER (2)

Secrétaire : Brigitte EBERLEIN (4)

Secrétaire Adjointe : Marie-Jeanne HEYBERGER (1)

Membres : Gabrielle ANDRITT (17), Roger BALTENWECK (16), Hélène CHRIST-FOEHRLE (10), Sœur Angèle ESCHLIMANN (*absente sur la photo*), Jeannot FRANTZ (20), Raymond FUHRMANN (5), Sœur Anne GRAUSS (6), Sœur Françoise HAUSWIRTH Françoise (15), Francis KIEFFER (18), Anne-Marie KUENY (19), Marlyse KUENY (14), Bernard LEFORT (7), Anne-Catherine LEIBER (12), Jean-Pierre NESTER (9), Dr Robert PHILIPPI (8), Frédéric STEIMLE (13) et Robert SUSS (11).

La cohésion du groupe s'est trouvée cimentée lors d'une traditionnelle soirée barbecue à l'invitation de Mme et M. Frantz Jeannot qui ont fêté leurs Noces de Diamant. Les nouvelles Commissions de travail seront déterminées et constituées lors de la prochaine session plénière du mois d'octobre.

Souhaitons à ce Conseil de réussir un travail efficace dans une bonne ambiance au service de tous.

Le 70^{ème} anniversaire de la libération

La commémoration de cet événement marquant de l'Histoire contemporaine de notre Ville aura lieu le **SAMEDI 30 NOVEMBRE** prochain. Nous aurons quelques jours d'avance sur le calendrier, puisque c'est en réalité le dimanche 3 décembre 1944 que notre ville a été libérée par la 36^{ème} Division d'Infanterie des États-Unis.



AU PROGRAMME

► GRAND DÉFILÉ MILITAIRE

« REVIVAL » en tenues et véhicules d'époque, de l'association « Patrimoine Alsace Lorraine » présidée par Francis Weyl. La population est invitée au **DÉPART DU CORTÈGE À 14 H, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE**. Pour la circonstance, jeunes et moins jeunes s'habilleront et se coifferont selon les canons de l'époque!

Le défilé se terminera devant le monument aux morts. Par notre participation, nous rendrons hommage à ces jeunes américains venus défendre au prix de leur jeune vie la liberté que les nazis avaient confisquée à nos anciens.

► EXPOSITION DE MATÉRIEL MILITAIRE: Salle du Théâtre.

Ces passionnés vous impressionneront par la diversité et la qualité des armes et tenues présentées, fruit d'un long travail de recherche.

► LE RÉCIT TRÈS DÉTAILLÉ D'UN VÉTÉRAN AMÉRICAIN

Le Sergent Fielding D. TUCKER a rédigé un mémoire d'une quinzaine de pages retraçant son arrivée sur Ribeauvillé, par les bois et le vignoble. Cette journée d'hiver fut belle et froide, et dès l'aube les habitants s'étaient réfugiés dans les abris. Les tirs allemands furent sporadiques, mais violents, et l'ennemi resta à proximité durant de longues et difficiles semaines.

Traduit en Français, ce témoignage unique *est accessible sur le site internet de la Mairie.*

PETITS RAPPELS HISTORIQUES

► La 36^{ème} division

L'Histoire ne lui a pas été favorable car le triomphe de son entrée à Rome (après la difficile bataille du Monte Cassino), a été éclipsé par la Bataille

de Normandie, et la Libération de l'Alsace par la Bataille des Ardennes! Le hasard a voulu que son historique fût peu médiatisé! Première division américaine à fouler le sol du continent européen en 1943, elle était déjà venue à la rescousse des Français en 1918 pendant la campagne de Meuse-Argonne! Elle a mené 2 débarquements :

- En Italie, le débarquement anglo-américain de Salerne en 1943 a valeur d'essai en vue du débarquement de Normandie en juin 1944. C'est l'une des plus sanglantes opérations alliées de la guerre...

- En France: le débarquement de Provence le 15 août 1944 entre Saint Aygulf et Anthéor.

► Le surnom de la division: « The Lone Star Division »



Comme cette division s'est formée à partir de la Garde Nationale du Texas, elle arbore sur la bande bleue de son écusson tricolore, une seule étoile, symbole de l'État du Texas.



► Son écusson

Il est fait d'un « T » de couleur vert olive sur fond de pointe de silex de couleur bleue.

Le T symbolise le Texas, la pointe de silex l'Oklahoma, la couleur bleue l'infanterie.

► Rôle de la 36^{ème} DIUS: tenir le front entre Sélestat et Colmar

La 19^{ème} armée allemande était dans une position difficile, comprimée dans une poche autour de Colmar. HIMMLER se déplace à Colmar pour renforcer et galvaniser les troupes, adjoignant au passage des unités SS, fanatiques et acharnées qui infligent un déluge de feu jusqu'à Noël. La 36^{ème} DIUS contient courageusement la vaste offensive allemande du 12 décembre en provoquant 600 tués et 400 blessés chez l'ennemi. Épuisée par 133 jours discontinus en ligne, la division est mise au repos le 18 décembre.

Elle poursuivra le combat en Alsace du Nord jusqu'au 18 mars.



La Compagnie de Ribeauvillé s'envole pour le Liban

Fin septembre, les diables rouges de la deuxième compagnie du 152^e Régiment d'Infanterie de Colmar s'envoleront pour le LIBAN où ils troqueront le rouge pour le bleu de l'ONU pendant 6 mois.

En plus d'être une réserve d'intervention au profit de l'ONU dans le sud LIBAN, ils ont pour autre mission d'aider le gouvernement libanais à restaurer son autorité effective dans la région en coopération étroite avec les forces armées libanaises. C'est aussi une force au service de la population à travers des actions civilo-militaires dans les domaines du développement économique et social, de la santé et de l'éducation.

C'est à cette occasion que la Ville de RIBEAUVILLE a invité la compagnie à partager les festivités

de la Fête des Ménétriers. En effet, des liens privilégiés et forts existent entre la compagnie et la Ville. Depuis 2002, une charte d'amitié les lie entre elles et de nombreuses activités sont proposées ensemble. En 2011 lors du départ en mission en Afghanistan, 35 familles de RIBEAUVILLE ont accepté de parrainer 50 soldats de la compagnie. Cette année, l'insigne de la compagnie a intégré le blason de la ville montrant l'attachement de la compagnie à sa ville de tradition.

Les passations de commandement des commandants d'unité s'effectuent toujours dans la ville. La compagnie a prêté main forte à la mise en place de l'éclairage pour la Fête des Ménétriers.

La Ville de Ribeauvillé, grâce au jumelage avec cette compagnie du 15-2, se sent particulièrement concernée par le devenir de ces 150 soldats, loin de leurs bases et de leurs familles, et a tissé des liens forts avec les soldats.

Elle leur souhaite de trouver des conditions favorables à l'accomplissement de sa feuille de route.



Le commerce de proximité, c'est la vie de la cité !

L'Association des Commerçants Artisans Hôteliers et Restaurateurs a décidé d'innover cette année : elle vous invite le **SAMEDI 11 OCTOBRE** prochain à sa 1^{ère} « JOURNÉE du COMMERCE DE PROXIMITÉ, de l'ARTISANAT et du CENTRE-VILLE ».



Organisée avec le soutien des collectivités locales et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Colmar, cette journée nationale a pour objectif de mettre en valeur la passion des commerçants et artisans pour leur métier et l'amour qu'ils mettent dans le contact avec le client.

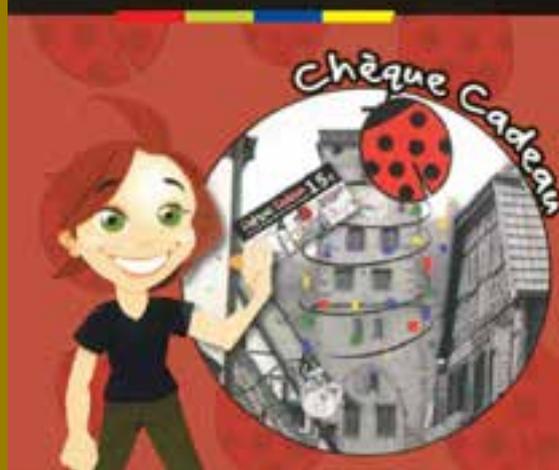
A Ribeauvillé, nombreux sont les commerçants et artisans qui participeront à cette initiative : les maîtres mots de cette journée « Portes Ouvertes » seront **ACCUEIL et PARTAGE!** Elle mettra en avant les valeurs qu'ils expriment au quotidien : proximité des emplois et du service rendu, utilité, convivialité, générosité, créativité et développement durable.

C'est l'occasion de montrer votre attachement au commerce de proximité : venez nombreux !

Démonstration des savoir-faire, cadeau de bienvenue, verre de l'amitié et autres petites attentions permettront de partager un bon moment et d'instaurer un climat de confiance et de sympathie.

Chèque Cadeau 15 €

des Commerçants, Artisans, Restaurateurs et Hôteliers de Ribeauvillé.



Ribeauvillé «Commerçants»
Un cadeau original et personnalisé !

*Chèque cadeau d'une valeur de 15 € minimum.
Faites plaisir sans vous tromper et à coup sûr !*

*Offrez ce chèque ou plusieurs, utilisable chez tous les commerçants, artisans, restaurateurs et hôteliers participants (signalés en vitrine).
Avec le chèque cadeau «Ribeauvillé», tous les cadeaux sont possibles !*

Point de vente des chèques cadeaux :
ATELIER CHRIST : 8 Grand'Rue - TENDANCIA : 71, Grand'Rue

Commandez et achetez vos chèques cadeaux sur :
www.commerçants-ribeauville.com ou par tél. au 03 89 73 72 24



Hôtel-Restaurant
«Les Trois Châteaux»
 Famille **MULLER**
 Cuisine traditionnelle
 Grande salle pour mariages et banquets
 Chambres équipées - douche - bain - WC
 Pension - Demi-pension
 Ambiance familiale

Place de la République
68150 Ribeauvillé
 Tél/Fax 03 89 73 82 22
 E-mail : muller3chateaux@orange.fr
www.hotelrestaurant3chateaux.fr




Solus'immo
 Vos projets, Nos solutions

Votre Agence Immobilière de proximité
Location - Recherche - Vente
www.solusimmo.fr
contact@solusimmo.fr
 Tél. 06.68.35.96.59

Mieux vous accompagner
 c'est notre première volonté.

- ORGANISATION D'OBSÈQUES
- PRÉVOYANCE
- MONUMENTS

Votre nouvelle conseillère,
 Catherine GUTWEIN, vous accueille
PFG - SERVICES FUNÉRAIRES
 129, Grand-Rue à RIBEAUVILLE
 03 89 73 61 54






VIN D'ALSACE
 APPELLATION ALSES CONTRÔLÉE

Domaine
BOTT FRÈRES
 Propriétaires - Viticulteurs depuis 1835

13 avenue du Général de Gaulle 68150 Ribeauvillé
 Tél.: 03.89.73.22.50 Fax : 03.89.73.22.59
 E-mail : vins@bott-freres.fr Internet : www.bott-freres.fr

L'AUBERGE AU ZAHNACKER

8 Avenue du Gal de Gaulle
 68150 RIBEAUVILLE
 Tél. 03 89 73 60 77
 Fax 03 89 73 66 61
info@restaurant-zahnacker.fr
www.restaurant-zahnacker.fr



Joseph LEISER, Maître Restaurateur
Restaurant gastronomique & traditionnel
 Grande terrasse ombragée
 Salle pour banquets / Service traiteur

SARL LESTER

2 Avenue du Gal de Gaulle
 68150 RIBEAUVILLE
 Tél. 03 89 73 37 83
chevalnoir.ribeauville@orange.fr

LE CHEVAL NOIR



Restaurant traditionnel
 Tartes flambées salées et sucrées midi et soir
 Spécialités alsaciennes
 Cuisine chaude jusqu'à 21 h 30

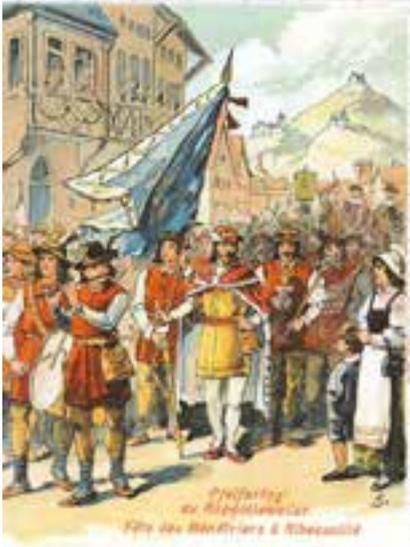


WAGNER & ASSOCIÉS
 Expertise comptable | Audit | Conseil

4 rue du Général Beysser - 68150 RIBEAUVILLE
 Tél. 03 89 73 43 50 - Mail : gdietch@wagnerassociés.fr
www.wagnerassociés.fr

WAGNER & ASSOCIÉS, VOTRE PARTENAIRE AU QUOTIDIEN...

Le dernier roi des Ménétriers d'Alsace La fin d'une royauté, mais pas de la fête !



A une époque où la musique est omniprésente dans nos vies, et la pratique d'un instrument largement diffusée parmi nos jeunes, il est intéressant de rappeler que, dès le 14^{ème} siècle, Ribeauvillé devient en quelque sorte la Capitale de la musique en Alsace. Fédérer et protéger les artistes ambulants était dans l'air du temps, car Paris nous avait devancés dans cette démarche depuis près d'un siècle !

LA CRÉATION D'UNE CORPORATION OU CONFRÉRIE PAR L'EMPEREUR

En allemand, il s'agit d'une « Bruderschaft », étymologiquement proche de la notion

de « fraternité ». La 1^{ère} mention écrite remonte au 20 avril 1400 ! Maximin de Ribeaupierre (« Smassmann ») se voit conférer le titre de « Roi des Ménétriers », avec les droits qui s'y rattachent. Ce dernier recevait ainsi des redevances de ses nouveaux sujets, bien qu'il délèguât ce pouvoir à un Lieutenant qui porterait désormais le titre de Roi ou de « Koenigsleutnant ».

LA FÊTE ET... LE CHARIVARI !

Avant d'entamer les assises de la Corporation, (c'est-à-dire de régler les problèmes administratifs et juridiques), les musiciens se rendaient en cortège, de leur lieu de rassemblement jusqu'au Château, où était prévue une cérémonie d'allégeance et d'hommage au Seigneur, puis une messe et un défilé. Avec le temps, s'était même tenue une foire qui pouvait durer 3-4 jours, et que l'on appelait le « Pfffermarik » !

Par tradition, les Ménétriers offraient une aubade d'un ¼ d'heure à leur protecteur. Chaque membre jouait l'air qui lui convenait ! On peut imaginer la cacophonie...

Aujourd'hui, si nous chantons « het isch Pffferdaj », c'est grâce à **Jean GANTZ**, chef de l'harmonie « Vogésia », qui composa l'air en 1879 !

LE ROI DES MÉNÉTRIERS D'ALSACE

Cette charge de **PIFFFERKOENIG** était attribuée à quelqu'un d'influent, souvent un propriétaire-aubergiste, chez lequel se tenaient les assises annuelles qui s'achevaient

par le Banquet de la Confrérie. Administrateur ou Juge (la réunion annuelle servait aussi à régler judiciairement les litiges), il n'était pas obligatoirement musicien, ni même tenu de résider à Ribeauvillé ! Au XV^{ème} siècle, ce sont les trompettes Hans LODER et Georges BAUMANN qui assument cette charge.

LES TRIBULATIONS DU HANAP DU DERNIER ROI DES MÉNÉTRIERS D'ALSACE

En l'absence de sceptre de la « ménestrandie », c'est le hanap qui devient le fleuron de la fonction royale. C'est l'unique objet qui nous rattache matériellement aux Ménétriers. Il fait aujourd'hui partie de la collection d'orfèvrerie du Musée d'Unterlinden, qui l'a acquis en 1994 auprès de M. Rauch antiquaire à Munich. La famille de François Joseph Wuhrer, dernier Roi des Ménétriers (fifre dans la Gendarmerie de France à Lunéville), l'avait conservé jusqu'en 1882, date à laquelle le petit-fils de François-Joseph l'avait vendu au collectionneur de Mayence, Saly-Wuerth.

LE HANAP EN VERMEIL DU DÉBUT DU XVIII^{ème} SIÈCLE DU « MAITRE DK »

Bien que postérieur à la collection d'orfèvrerie de notre ville, il ne déparerait pas cette dernière ! Il mesure 36 cm de haut et pèse 420 grammes. La coupe et le couvercle présentent des ornements gravés sur fond ciselé. Figure travaillée en ronde-bosse, Samson, symbole de courage, fait fonction de pied et supporte la timbale en tenant une épée. Sur le couvercle, un homme portant cuirasse tient une lance et un bouclier armorié. Un lion rampant, marque de contrôle utilisée par Sélestat, figure sur le poinçon. Une récente attribution propose le nom de Dominique KNIGGOLT, de Guebwiller, inscrit en 1713 sur le Livre de la Corporation des Maréchaux de Sélestat.



Pfifferdaj 2014

TRISTAN ET ISEULT

Un mythe des bords du Rhin qui nous vient des lointains rivages de l'Atlantique ! Quand Moyen-Âge ne rime pas avec mariage ...

La légende du vassal amoureux de l'épouse de son roi est simple et universelle ! L'histoire de cet amour interdit et impossible fut d'abord transmise oralement, avant de faire son entrée dans la littérature du 12^{ème} siècle, sous la plume du normand Bérout.

Passion, trahison et déchirements du cœur humain sont au centre de ce mythe tellement pénétrant qu'il est parvenu en Alsace au tout début du 13^{ème} siècle !



C'est le trouvère **Gottfried de Strasbourg**, qui a revisité en profondeur cette funeste relation amoureuse, en un long roman de 30 000 vers, qui serait restée inachevée sans le travail posthume de ses amis Wolfram von Eschenbach et Walter von der Vogelweide !

C'est ainsi qu'est né, en Alsace, un des grands moments de l'essor littéraire germanique. Richard Wagner s'en inspirera à son tour en composant un opéra...

Le palmarès du Pfifferdaj 2014

CHAR

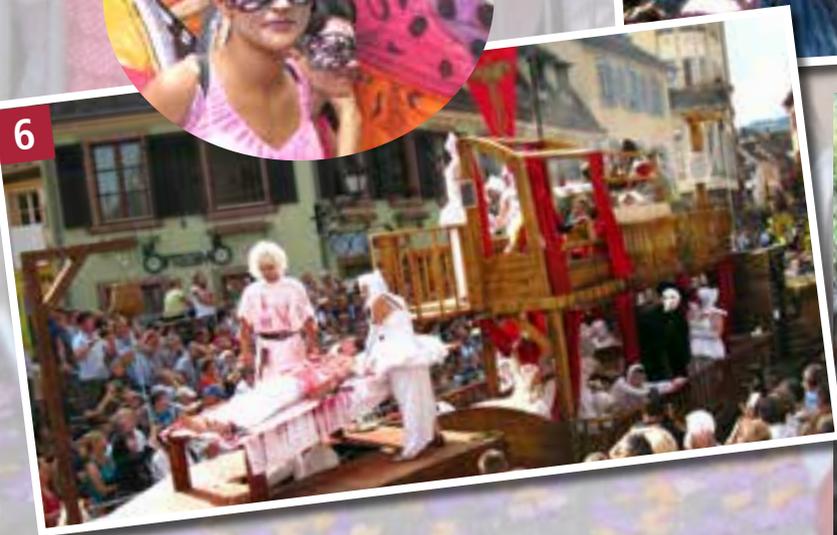
- 1 L'amour plus fort que la mort**
D'Lustiga Pfiffer - n° 28
1^{er} Prix du jury populaire
- 2 L'ultime et fatale vengeance de la reine d'Irlande**
Les Joyeuses Drosophiles - n° 25
1^{er} Prix du jury technique
- 3 Tristan vainqueur des monstres d'Irlande**
Friesen - n° 10
2^{ème} Prix
- 4 La traversée passionnelle**
Delirium Tribu - n° 15
3^{ème} Prix
- 5 D'amour et d'eau fraîche**
Les Motards des Trois Châteaux - n° 22
Prix du Député-Maire
- 6 Première rencontre entre Tristan et Iseult**
D'Holtzkepf - n° 8
Prix du Président du Comité des Fêtes

- 7 Tentation, trahison**
D'Rappschwihrer Wakes - n° 23
Félicitations du jury
- 8 L'elixir d'amour**
Les Dyonisos - n° 13
Félicitations du jury
- 9 Demander la main d'Iseult**
Les Pfiffer Fêteurs - n° 12
Félicitations du jury
- 10 Flagrant délit d'adultère**
La Nef des Fous - n° 19
Félicitations du jury
- 11 Le sacre d'Iseult**
Ribototem - n° 16
Félicitations du jury
- 12 L'enfer des musiciens**
Les Donzelles - n° 26
Félicitations du jury
- 13 Duel de Tristan et du géant Morholt**
Den Bleiz - n° 6
Félicitations du jury

- 14 Condamnation à mort d'Iseult**
Welda Schloucker - n° 20
Félicitations du jury

GROUPES À PIED

- 15 L'amour courtois sublimé**
Interludes - n° 4
1^{er} Prix du jury populaire
- 16 Nuit de noces**
Les Fous du Rois - n° 17
1^{er} Prix du jury technique
- 17 L'annonce du spectacle**
Les Ménétriers du Club Vosgien, les Médiévales de Gueberrschwihr - n° 2
Félicitations du jury





LA BIENNALE DE L'AQUARELLE 2014 : *Une belle édition !*

Désormais installé au cœur de la ville, notre Salon de l'Aquarelle a drainé une belle foule d'amateurs, de curieux, de passionnés, tout au long des 4 journées (3 au 6 juillet) pendant lesquelles tous ceux qui aiment toucher le pinceau ou toucher des yeux un tableau, se sont retrouvés !

Il est vrai que les œuvres présentées étaient de bonne facture, et qu'elles avaient des qualités techniques ou artistiques indiscutables.

En peu de temps cette sympathique manifestation se sera hissée au rang des « incontournables », ce qui lui vaudra aussi un article « retour de Biennale » dans un magazine spécialisé bien connu des artistes !

LES 4 ARTISTES INVITÉS

Ce sont les stars du Salon ! Ces peintres, professionnels ou amateurs confirmés, nous font l'honneur de venir, parfois de loin, à la fois pour rencontrer leur public, mais aussi pour animer des stages. Ceux qui les suivent bénéficient de conseils personnalisés et progressent avec bonheur dans leur art.

► DOMINIQUE DE RIBAUPIERRE

Le folklore du Valais était fort bien mis à l'honneur grâce aux vêtements colorés, et les regards des modèles d'une grande intensité !



► OH KEE HYUNG

Elle nous a livré des portraits émouvants, pénétrants, de femmes et d'hommes de tous horizons.



► DANIELE FABRE

Membre de la Société Française de l'Aquarelle. C'est une artiste dont la maîtrise technique est époustouflante. Les sujets choisis sont en fait des objets du quotidien, auxquels elle insuffle vie et poésie.



► THEO SAUER

Ou l'art de faire du beau avec du laid ! La friche industrielle évoque la déchéance, mais par sa technique, il transmue le laid en œuvre d'art !



LES ARTISTES SÉLECTIONNÉS

Ils étaient au nombre de 24, répartis entre 2 salles. Eux aussi ont su nous faire rêver grâce à des productions de bonne facture, parfois totalement inattendues ou décalées!



LES DÉMONSTRATIONS

C'est le moment très attendu des passionnés! Voir sous vos yeux un artiste expliquer son travail, passer de l'idée à l'action, triturer les couleurs, observer ses gestes, bénéficier de ses commentaires, est un privilège assez rare. Il n'est donc pas étonnant que ces démos aient été très suivies, et ce d'autant plus que Théo SAUER et Danièle FABRE n'ont mesuré ni leur temps ni leur peine!



LES VISITES CONFÉRENCE

Elles font partie de l'animation d'une biennale, qui est rencontre et pas seulement exposition. Quel plaisir d'être emmené(e) vers des univers nouveaux par François MALNATI et Martine LAFORCE!



LES ARTISTES DANS LA RUE

Le public les cherche, car ils sont dans tous les coins! Ils se mettent un peu en danger car il y a des éléments que l'on maîtrise difficilement à l'extérieur! Un grand bravo à ces peintres d'un dimanche venus braver la foule, les éléments, et les impondérables!



*Les primés de la peinture dans la rue
(de gauche à droite) :
Claude Carretta, Sandra Tritschler,
Christelle Lécuret, Damien Barbier,
Jean-Louis Galy*

LA BIENNALE DE L'AQUARELLE 2014 :

Les élèves de cm2 de l'école René Spaeth exposent !

- La Biennale 2014 a associé pour la première fois 2 groupes d'enfants qui ont exposé leurs aquarelles pendant le Salon :
- l'association « Interludes » qui avait ouvert les portes de l'atelier de la Maison Jeanne d'Arc, où deux petits groupes d'enfants de 6 à 12 ans avaient suivi pendant l'année scolaire les cours du Professeur d'Arts plastiques Anne WEREY ; Les enfants de 7-8 ans ont réalisé des paysages et des coqs, et l'ensemble a travaillé sur les oiseaux que leur imagination avait parés d'un superbe plumage !
 - la classe de CM2 de Mme Estelle FINCK, du Groupe scolaire René Spaeth, qui a bénéficié d'une initiation à l'aquarelle, avec Martine LAFORCE, artiste-peintre professionnelle et cheville ouvrière de la Biennale !

LA DÉMARCHÉ

Il nous a semblé important d'associer des enfants à cette Biennale, car les enfants sont spontanément créatifs. Le dessin et la peinture font partie de leur nature ! Choisir, travailler, harmoniser, structurer des formes et des couleurs devient jubilatoire pour peu que l'on ait été guidé dans ses premiers travaux.

LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : ATELIER ÉPHÉMÈRE D'ARTISTES EN HERBE !

C'est à la veille des vacances qu'a eu lieu l'initiation à ce médium exigeant qu'est l'aquarelle.

La bibliothécaire, Mme Arlette SURMELY, aidée par Mme Monique ALIETTA, s'étaient coupées en quatre pour aménager le hall et la bibliothèque en 2 espaces aux fonctionnalités bien différentes : atelier de peinture et atelier de lecture !

POURQUOI TRANSFORMER LA BIBLIOTHÈQUE EN ATELIER ?

A la veille des vacances scolaires et de l'entrée au Collège, pourquoi ne pas faire découvrir à certains enfants la bibliothèque municipale ? D'autant plus qu'elle est bien fournie, et confortable grâce à un mobilier adapté qui permet de lire en toute sérénité, que l'on soit ou non accompagné par les parents ! Nous souhaitons aussi externaliser cette activité créatrice hors d'un cadre familial, et bénéficier du Parc Saint-Grégoire tout proche, qui permettait la détente pique-nique réparatrice !

L'ATELIER DE PEINTURE DE MARTINE LAFORCE

Martine Laforce avait fait 3 propositions d'œuvres à partir desquelles les enfants puisaient leur inspiration : MIRO, HUNDERTWASSER, ou MARTINE LAFORCE.

A eux de déterminer quels éléments graphiques ils allaient reprendre, et quelles couleurs ils allaient travailler ! Ce travail en groupe s'est fait en deux phases d'une heure trente,



afin de permettre le séchage et la récréation des jeunes artistes, dont la patience était parfois mise à rude épreuve !

Les enfants ont peu à peu compris que l'eau importait davantage que la couleur, que les effets se créaient en jouant avec l'eau et la couleur, qu'il fallait être méthodique, patient, concentré, parce que les repentirs sont difficilement rattrapables, et que c'est précisément le lissage du pinceau qui lutte contre les éléments, qui est grisant !

Une fois encadrées, les aquarelles des enfants ont été accrochées Salle du Théâtre pendant la durée de la Biennale.



L'ATELIER DE LECTURE DE CLAIRE BRECHBUHLER

Les enfants ont d'abord découvert les nombreux livres d'art que Mme Surmely avait judicieusement sélectionnés, et laissés à leur discrétion sur les tables basses et les fauteuils... Après cette découverte individuelle, les enfants ont participé à une lecture de conte interactive ! Mme Brechbuhler a raconté l'histoire d'une petite fille qui décrit les tableaux qu'elle voit dans un musée. Munis des reproductions, les enfants devaient retrouver le tableau qui correspondait au texte lu. Attentifs, ils ont tous fait le lien entre l'œuvre et le texte !

En apprenant à maîtriser son geste, en restant persévérant jusqu'à l'aboutissement du résultat, en comparant ses progrès par rapport à ses camarades ou à ses premières réalisations, en découvrant d'autres talents, on finit par comprendre l'Autre et à apprendre la tolérance, à analyser avec humilité, fierté ou justesse ses propres faiblesses ou ses propres forces.

Les artistes de demain sont là, parmi nous !

CAROLA FÊTE SES SOIXANTE ANS !

Le prénom porte déjà en soi l'affection que lui voue une myriade de baigneurs alsaciens, attendris par leurs souvenirs de jeunesse... Première piscine de plein air construite en Alsace après la 2nde Guerre Mondiale, elle a vu converger pendant 15 ans les familles du Centre Alsace qui n'avaient pas encore pris le pli de l'exode estival vers les plages ! Comment ne pas éprouver de respect pour cette dame vieillissante, dont le mal qui la ronge laisse présager une fin programmée pour les vingt années à venir ?



► PETIT PLONGEON DANS LE PASSE

L'idée de créer un établissement de bains remonte... à l'époque de Napoléon III ! C'était le projet du Maire Salzmann, mais pas du tout celui de son Conseil Municipal et l'affaire en resta là. Il faudra attendre le docteur Staub en 1888, pour retrouver par forage, une source déjà connue au 16^{ème} siècle du Recteur de l'université de Heidelberg, qui lui reconnaissait les qualités d'une eau de jouvence ! Et si notre piscine fut construite hors sol (une révolution !), ce fut précisément pour protéger les sources !

► L'EAU MINÉRALE CAROLA ET LA PISCINE CAROLA

Si un bail de 99 ans permet à la Ville de Ribeauvillé d'exploiter la piscine Carola, en revanche l'eau minérale Carola est la propriété, depuis 2013, du groupe belge Spadel, qui produit à Ribeauvillé 54 millions de bouteilles et emploie 49 personnes. Ayant à cœur de nouer de bons liens de proximité, la Société a offert des sacs en toile et des T-shirts spécialement édités pour l'occasion !

► LES FESTIVITÉS

Comme la piscine Carola avait été inaugurée le dimanche 1er Août 1954, la Ville de Ribeauvillé a choisi le dimanche 27 juillet 2014 pour organiser une journée sportive et festive, ouverte et offerte à tous !

► UNE MOSAÏQUE D'ACTIVITÉS



Une démonstration d'aqua fitness très suivie, assurée par Manon Schaal



Les naïades du club de natation synchronisée de Marckolsheim ont fait sensation !

Encadrées par des animateurs, par l'association Ribototem, l'ASR Foot, associés aux clubs de plongée de Kaysersberg et de natation synchronisée de Marckolsheim, à l'association TPA (trampoline plongeon acrobatique) de Bischheim,

elles auront permis au public de se familiariser avec les disciplines aquatiques d'hier et d'aujourd'hui : baptêmes de plongée, natation synchronisée, démonstrations d'aqua fitness ou d'Aéro Latina. Très ludiques aussi, des activités comme la course des rois, leses bouées, l'échec aquatique, les chaises aquatiques, l'école des bombes, le relais australien, le trampoline aquatique, les démonstrations de plongeon. Le parc de la piscine n'avait pas été oublié ! volley, badminton ou football !

Tout au long de la journée, une petite restauration a été assurée : Pépita et Michèle, toujours fidèles au poste, ont régalaé les visiteurs avec des tartes flambées, des sandwiches et autres kougelhöpfs.

► UNE CÉRÉMONIE DE CLÔTURE EN MUSIQUE

L'harmonie municipale VOGESIA a accompagné en fin de journée le vin d'honneur offert par la municipalité qui a tenu ainsi à remercier les associations animatrices de cette belle journée ainsi que les maîtres-nageurs, Charles HANSJACOB, Roger BAUMERT et David HOUBERDON, qui se sont dépensés sans compter.

Deux fidèles baigneurs, Mme Cécile HELLER et M. Gérard LUDWIG présents depuis 1954, se sont vus offrir l'entrée permanente pour les récompenser de leur fidélité de longue date !



Charles Hansjacob, maître-nageur emblématique de Carola, aux côtés de Mme Heller et M. Ludwig, récompensés par Jean-Louis Christ pour leur fidélité.

La star alsacienne des piscines de plein air en est à la 5^{ème} génération de nageurs qui barbotent, se mettent la tête sous l'eau, sautent, plongent et apprennent à nager.

Quelques travaux conséquents avant la saison 2015 assureront encore à Carola une longue vie au service de la population !



Les Médiévales 2014

VOYAGE AU MOYEN ÂGE AVEC LES RIBEAUPIERRE

Le Moyen Âge a cette particularité, d'être à la fois notre Histoire et notre rêve ! Un rêve d'enfance, de chevalerie, d'amour courtois, qui s'épuise très vite si on ne le transmue pas en curiosité... C'est l'époque où se sont modelés nos paysages, - champs, vignobles, châteaux, villes, églises-, mais aussi les institutions,- le droit, les usages, les formes sociales, les croyances -, qui ont perduré jusqu'à la Révolution.

► LA COMPAGNIE DES RIBEAUPIERRE

Cette association fédère 40 personnes entre 10 et 76 ans. Mobilisée pendant 3 jours, du 15 au 17 août dernier, elle a âprement travaillé pour organiser, dans toute l'acception du terme, **la reconstitution d'une foire médiévale du XVe siècle**, en s'adjoignant les services techniques et le Service Culturel de la Ville. Elle a mené un travail rigoureux



d'une grande ampleur et y a mis toute son âme, afin que le village ne soit pas simplement un regroupement de professionnels.



► 15000 VISITEURS!

Passé l'étonnement, le public a bien compris la démarche et s'est laissé séduire par les spectacles et les nombreuses animations ! Enlumineuses, chirurgiens-barbiers, luthiers, forgerons, sculpteurs, amuseurs de miracles, soldats,



gens de la Cour des Ribeaupierre, forgerons, luthiers, danseurs, musiciens, chevaliers, canonniers, archers, saltimbanques, marchande d'épices, vannier, cavalier, chevalier et autres, ont proposé des spectacles, de la musique, des démonstrations de toutes sortes.

► LA SOCIÉTÉ FÉODALE

L'homme du Moyen Âge s'inscrit dans une dépendance totale: par rapport à son Seigneur, sa Corporation, l'Église, la Famille, auxquels il doit la fidélité absolue. Une belle fresque à côté de la chapelle, sur le thème de « la danse macabre », rappelait la peur de la mort et l'obsession médiévale du salut.



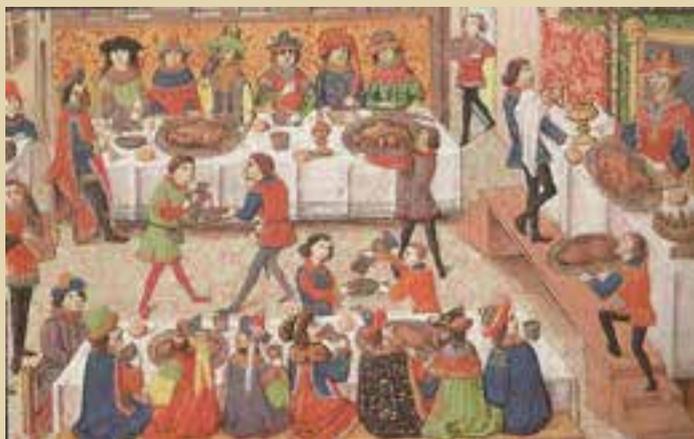
NOUVEAUTÉ 2014 LE GRAND BAL MÉDIÉVAL

A côté du traditionnel Banquet Médiéval, animé entre les mets par les saltimbanques, les musiciens, les danseurs et le Magicien, avait eu lieu un Grand Bal Médiéval animé par un ensemble venu des Pays-Bas « SLAG EN DE STOOD ».



► LE BANQUET

Le mot apparaît au XIV^{ème} siècle et désigne le banc (« banchetum ») sur lequel s'asseyaient les convives. Le festin collectif marquait certes la distinction sociale, mais restait avant tout un moment de sociabilité où les convives éprouvent et renforcent leur cohésion, par exemple lors du repas annuel, copieux et fortement arrosé, de la Corporation !



Le banquet au service de la politique du souverain

Au XVe siècle, la montée en puissance des États Princières fait du banquet un instrument de propagande politique.

Les banquets de la Cour de Bourgogne sont célèbres. Lors de celui du Faisan en 1454, Philippe le Bon met en scène ses projets de croisade. Entre les services, on présente des « entremets » qui

sont des constructions artificielles représentant des scènes, des objets ou des monuments se référant aux Croisades.



► LES FÊTES

Au Moyen Âge, survivre est un défi quotidien. Guerres, disettes, épidémies, sont une menace constante. C'est dire si l'on aime profiter des moments de répit en festoyant ! Les musiciens de « TORMIS », ceux d'« AVEL DRO » et « la DANCERIE DES RIBEAUPIERRE » auront à merveille fait vibrer les cœurs et les tympanes. Pas de musique médiévale sans facteur de flûte et le luthier !



► LES JEUX

Point de taverne sans **dés**, car tout le monde ou presque y joue en dépit des efforts conjoints des autorités civiles et ecclésiastiques. Longtemps apanage de la seule aristocratie, le jeu d'**échecs** gagne les bourgeoisies urbaines dès le XIV^e siècle, en provenance à la fois de l'Espagne, de l'Italie et des pays nordiques. Dans la panoplie des jeux médiévaux, les jeux de **cartes** font figure de nouveaux venus et sont pratiqués par une large partie de la population. Ceci permet à des artisans spécialisés de vivre de la confection et du commerce des jeux... ce qui est encore vrai en 2014 pour l'atelier néerlandais d'objets en os « Bikkel en been » !



NOUVEAUTÉ 2014

LA CHASSE AU TRÉSOR

Les enfants ont été particulièrement gâtés cette année ! Une belle plaquette proposait une série de 12 énigmes qui les menaient d'artisan en artisan, dans le but de comprendre comment on travaillait au Moyen Âge.



► LES SPECTACLES

Les troupes se déplaçaient de village en village, de château en château, et se produisaient sur des tréteaux. « Gontran et Diablasses » et les « Amuseurs de spectacles » ont fasciné comme autrefois leur public par des jongleries et des numéros d'équilibre.



► LE TOURNOI

Le combat équestre à armes réelles, symbole de la chevalerie triomphante, est un spectacle très prisé jusqu'au XVe siècle. Il est organisé comme un affrontement en rase campagne entre 2 groupes de guerriers, armés de lances, que l'on identifie grâce à leurs armoiries. Ceux-ci doivent s'efforcer de capturer hommes et chevaux adverses pour les rançonner.

Il est l'apanage de l'aristocratie, essentiellement fréquenté au départ par de jeunes chevaliers célibataires, non encore pourvus de terres, souvent cadets de familles sensibles aux gains matériels et au prestige que le tournoi pouvait conférer.

Toujours prêts à s'élancer pour porter l'estocade, les fiers cavaliers de la « COMPAGNIE DE QUI? », étaient très disposés par ailleurs à montrer leur campement.



► LES ARMES

L'Occident commence à utiliser la poudre à canon sur les champs de bataille! Les premiers artilleurs commencent à exercer ce métier très dangereux, qui terrorise aussi bien les hommes que les bêtes. A la manœuvre, un des mercenaires de la Compagnie de la Rose, Chris Empson dit « porridge », vous expliquait

que le fracas était assourdissant, mais les dégâts peu importants, car la portée de ces petits canons se réduisait à quelques mètres, et leur cadence à 4 coups par minute seulement!



► L'ARGENT

L'unique métal monétaire (et étalon monétaire des valeurs en Occident) était alors l'argent, que l'on recherchait activement et que l'on thésaurisait sous forme d'orfèvrerie, dont la qualité était validée par un poinçon.



► LA TAVERNE DU SOLEIL

Un bon placement? L'échange de nickel européen contre schillings et kreutzers, car les prix d'un repas authentique à la taverne baissaient alors magiquement!



► LES ARCHERS ET LES ARBALÉTRIERS

L'arc connaît au Moyen Âge des perfectionnements admirables, surtout s'il est taillé en bois d'if. Un bon archer pouvait décocher de 10 à 12 flèches en 1 minute! Forme encore plus perfectionnée de l'arc, l'arbalète tirait des carreaux de 250 mètres, même si la cadence de tir (2 ou 3 carreaux à la minute) était assez faible.

Les « ARCHERS DES RIBEAUPIERRE » auront su montrer leur adresse et leur force maîtrisée. Soupçonnez-vous que cela fut aussi difficile?



ET LES ARTISANS...



Pendant toute la période médiévale, l'agriculture est le 1^{er} secteur producteur de richesses. L'industrie rurale qui se développe, elle, autour du moulin et de la forge marque l'organisation économique et technique de l'espace jusqu'en plein XIX^e siècle. Avez-vous admiré les arts du feu avec le fondeur allemand Bastian Asmus? Et la forge de la LA NEF DES FOUS? Avez-vous compris le déroulement de la fabrication de tonneaux, celui des paniers par le vannier et observé le perçage des canalisations en bois? Avez-vous essayé d'écraser les pommes du pressoir des « Apfelbisser »? La récompense?...un bon jus de pommes!



Les Médiévales auront permis de découvrir des traditions, des savoir-faire, des spectacles, une cuisine, qui vont bien au-delà d'un savoir livresque. L'étonnement, le plaisir de découvrir des gestes et des techniques inconnues,

de comprendre l'enchaînement de certains procédés de fabrication ou de création, l'enthousiasme des participants toujours prêts à expliquer, à montrer, à partager leurs passions, forcent le respect mais surtout nous auront rendus heureux... et motivés pour poursuivre notre découverte du Moyen Âge !





Conseil Municipal des Enfants : nos actions !

Notre sécurité au quotidien



► Le gilet fluo : un incontournable !

Les petits conseillers ont également travaillé sur un autre aspect de la sécurité : comment rendre attrayant les gilets fluo. Nous savons que le port de ce gilet est important pour être vu par les automobilistes, que nous soyons à pied ou à vélo. Cependant comme nous le trouvons un peu « ringard », nous avons

eu l'idée de le personnaliser : nous avons fait imprimer un « smiley1 » dans le dos accompagné de la devise « Souriez, vous êtes vus ! ». Nous espérons ainsi



inciter d'autres jeunes à nous imiter afin que ce vêtement devienne un « must2 » pour la protection comme pour le « look3 » !

1 : mot anglais, de to smile, sourire

2 : mot anglais, obligation

3 : mot anglais, aspect



Une semaine entière sans voiture

Il y a 12 ans le pédibus a été initié par le Conseil Municipal des Enfants. D'une journée nous sommes passés à une semaine, mais l'objectif serait que chaque jour de l'année le même élan existe, que les écoliers utilisent leurs jambes ou leurs vélos pour se rendre dans leurs établissements scolaires. Cette année, de nombreux parents nous ont aidés pour encadrer ce petit « bus à pied ». La bonne humeur et les bavardages ont rendu ce déplacement plus qu'agréable.

► « Comment circuler à vélo en toute sécurité sur les bandes cyclables »

La Ville de Ribeauvillé, à notre grande joie, a réalisé et continue de réaliser des bandes cyclables sur les voies de la cité, notamment le long des trajets menant aux différents établissements scolaires. Ces bandes sont sécurisantes pour nous mais nous avons remarqué que de nombreux cyclistes oublient qu'ils ont eux aussi des règles à respecter. Nous avons donc réalisé une plaquette qui fait le point sur les droits et devoirs du cycliste. Nous nous sommes photographiés dans différentes situations et avons rédigé les explications adéquates. Fin septembre, la Police Municipale effectuera une vérification des équipements obligatoires des vélos et dressera un constat à l'intention des parents. Au même moment nous distribuerons la plaquette à tous les écoliers.





La sortie camping-barbecue

D'année en année, les conseillers se passent le mot sur le côté génial de la sortie camping-barbecue. Comme d'habitude beaucoup de joie, de dynamisme, mais surtout peu de sommeil, ont ponctué cette nuit à la belle étoile. Cela a également permis de dire un au revoir aux petits conseillers qui ont terminé leur mandat de 2 ans et qui vont vivre une nouvelle aventure : l'entrée en 6^{ème}.



Bientôt les élections !

Les enfants des écoles élémentaires du groupe scolaire Spaeth-Rotenberg et du Pensionnat Ste Marie sont conviés aux urnes fin octobre pour élire leurs représentants au Conseil Municipal des Enfants. Ils participeront ainsi pour la 14^{ème} année consécutive en tant que candidat ou électeur à la campagne électorale. Quant aux petits conseillers qui intègrent le collège : au revoir et bon courage ! C'est une nouvelle aventure qui commence !

« Histoires de chiens »

Nous aimons bien nos amis les bêtes, nous les a-do-rons même ! Mais PAS leurs crottes ! Combien de fois avons-nous roulé, marché, dans une crotte, et même pour certains, combien de fois sommes-nous tombés dedans en jouant au ballon ! La réponse est SOUVENT ! Nous avons eu envie de faire passer une nouvelle fois un message aux propriétaires de chiens pour leur rappeler qu'à Ribeauvillé le chien est un citoyen comme un autre. Les crottes qu'il laisse sur la voie publique, dans les parcs ou dans les sentiers de promenade sont à ramasser par son propriétaire citoyen, responsable comme tout un chacun du bien-être des autres.



Nous réalisons actuellement des romans-photos sur les désagréments des crottes et sur ce que la Ville de Ribeauvillé

a mis en place pour faciliter le ramassage des crottes aux propriétaires des chiens. Ce travail se fera conjointement avec les actions menées par la Ville.



Au Cinéma REX

Le Festival AUGENBLICK fête ses 10 ans !

Le Cinéma REX de Ribeauvillé est adhérent de l'association Alsace Cinémas dont l'objectif premier est de fédérer et animer son réseau des cinémas indépendants d'Alsace. Elle participe activement au développement du cinéma au niveau local et régional en partenariat avec l'État (DRAC), les collectivités et les acteurs audiovisuels issus du territoire.

La création en 2005 du Festival AUGENBLICK, le Festival du cinéma en langue allemande en Alsace, participe à cette démarche volontariste et couvre le territoire dans sa globalité sur une même période. Cette couverture géographique, exceptionnelle pour un festival de cinéma, fait d'AUGENBLICK, une manifestation riche et variée en termes de lieux et de publics. Une diversité à l'image de ses membres qui souhaitent à travers cet événement tisser un maillage entre eux. A l'heure de l'individualisation et de la concurrence exacerbée, appartenir à un collectif et travailler en réseau avec un désir de proximité auprès de tous, est une contre-proposition constructive et pleine de bon sens.



Le Cinéma REX diffusera* les films suivants en version originale sous-titrée :

► « Amour Fou » - 1h36 – réalisé par Jessica HAUSNER - drame



Berlin, à l'époque romantique. Le jeune poète tragique Heinrich souhaite dépasser le côté inéluctable de la mort grâce à l'amour : il tente de convaincre sa cousine Marie, qui lui est proche, de contrer le destin en déterminant ensemble leur suicide, mais Marie, malgré son insistance, reste sceptique. Heinrich est déprimé par le manque

de sensibilité de sa cousine, alors qu'Henriette, une jeune épouse qu'Heinrich avait également approchée, semble soudainement tentée par la proposition lorsqu'elle apprend qu'elle est atteinte d'une maladie incurable. Une « comédie romantique » librement inspirée du suicide du poète Heinrich von Kleist, 1811.

► « Le Barrage » (Staudamm) – 1h28 réalisé par Thomas SIEBEN - drame

Roman, jeune adulte associatif, subsiste en travaillant pour un procureur qui le charge d'enregistrer des documents judiciaires. Des pièces manquent à un dossier, celui d'une tuerie dans une école de province, Roman est dépêché sur place. Il y rencontre Laura, une lycéenne qui a survécu au drame...



► « Lovely Louise » – 1h31 réalisé par Bettina OBERLI - comédie



A 55 ans, André habite toujours chez sa mère Louise, actrice de théâtre et ex-starlette ayant tenté sa chance à Hollywood dans les années trente. Leur quotidien est perturbé lorsque débarque tout droit des États-Unis Bill, un commercial charismatique, qui prétend être le fils de Louise. Celle-ci va devoir faire appel à sa mémoire pour répondre aux questions d'André et retrouver le nom de leur père...

► « Love Steaks » – 1h30 – réalisé par Jakob LASS - comédie

Dans un hôtel de luxe de la côte baltique, Clemens, fraîchement employé comme masseur, rencontre Lara, commise de cuisine. L'un est timide, calme, souvent gêné ; l'autre, nerveuse, provocante, presque sauvage. Les opposés s'attirent, ils s'essaient à l'amour et chacun tente de chasser les démons de l'autre.



► « Neuland » – 1h33 – réalisé par Anna THOMMEN

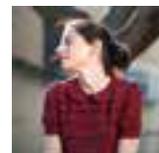
Documentaire



Ehsanullah, Afghan, a fui son pays en guerre et gagné l'Europe sur un bateau gonflable ; Nazljie et Ismail, Albanais, ont été recueillis par leur oncle après la mort de leurs parents. Avec d'autres arrivants des quatre coins du monde, ils intègrent une classe destinée aux jeunes immigrants ayant dépassé l'âge de l'école obligatoire. Sous la tutelle de M. Zingg, ils ont deux ans pour apprendre les langues et culture de leur pays d'accueil, espérant s'y construire un avenir.

► « Partout ailleurs » (Anderswo) – 1h27 réalisé par Ester Amrami - Drame

Nora, israélienne, étudie à Berlin. Lorsque son projet de thèse est refusé, elle se sent incomprise et désorientée et décide de retourner en Israël pour faire le point. Bientôt son petit ami la rejoint. Deux mondes, soigneusement tenus à l'écart par la jeune fille, entrent alors en collision. A elle de choisir celui où elle veut construire son avenir.



► « Chemin de Croix » (Kreuzweg) – 1h50 réalisé par Dietrich Brüggermann - Drame

Maria, 14 ans, vit dans une famille catholique fondamentaliste. Les préceptes qu'elle s'efforce de respecter ne tardent pas à entrer en conflit avec les aléas de la vie : la rencontre avec un garçon de son âge ou la maladie de son petit frère... Déterminée à devenir une sainte, elle entame son propre chemin de croix dont rien ni personne ne peut la détourner.



► « De l'autre côté du mur » (Westen) – 1h42 réalisé par Christian SCHWOCHOW – Drame historique

Trois ans après la disparition de son mari, Nelly fuit la RDA avec son fils pour démarrer une nouvelle vie. Elle échoue dans un centre d'accueil de Berlin-Ouest. Loin de la liberté espérée, les mêmes questions et défiances qu'à l'Est la guettent. La désillusion laisse bientôt place à la paranoïa...



*Horaires en cours de préparation
Contact : Cinéma REX – M

De la nature au quotidien

Programme d'animations 2^e semestre 2014



Déchetterie de Ribeauvillé

Point Info Déchetterie

Vous ne savez pas quoi faire de vos déchets de jardin? Vous avez des questions sur le compost? Venez échanger avec un spécialiste du jardinage naturel lors d'un « Point Info ». Et n'hésitez pas à ramener des éléments qui peuvent aider à vous répondre: échantillon de compost, photo du jardin etc.

La Com Com vous invite à ses animations d'automne

> Vendredi 26 septembre / 19h30 – 22h

Lieu communiqué à l'inscription

Stammtisch « La collection automne-hiver des techniques de jardinage! »

Le jardinier et les organismes du sol se sont donnés sans compter depuis plusieurs mois pour que fruits, légumes et fleurs soient abondants et de bonne qualité. Les réserves de sels minéraux et autres nutriments doivent être reconstituées pour le printemps suivant. **Quelles sont les techniques simples et peu coûteuses à mettre en place?**

> Samedi 11 octobre/14h – 17h

Déchetterie de Riquewihr

> Samedi 15 novembre / 9h – 12h

> Vendredi 17 octobre / 18h30 – 21h

Salle St Georges de Rodern

Fabrication de produits ménagers écologiques

Créez des produits ménagers écologiques afin de remplacer les produits toxiques pour votre santé et votre environnement. Découvrez pourquoi changer de comportements et comment. Vous pourrez ainsi fabriquer une lessive écologique, un produit nettoyant/désinfectant, un produit vaisselle et découvrir les recettes de bien d'autres. Se munir de 3 pots avec couvercle.

> Vendredi 14 novembre / 18h30 – 21h

Salle des Fêtes de Béblenheim

Fabrication de produits cosmétiques naturels

Vous fabriquerez des produits d'hygiène tels que shampoings et déodorants avec des produits naturels et écologiques, afin d'apprendre à **préserver votre santé et votre environnement à moindre coût.** Se munir de 2 pots avec couvercle.

CONTACT

Le nombre de places étant limité pour les ateliers, il est recommandé de s'inscrire:

Observatoire de la Nature – 1, Chemin du Neuland

68000 COLMAR - Tél. 03 89 20 38 90

info@observatoirenature.fr - www.observatoirenature.fr

Agenda

Les expositions à la Cave de Ribeauvillé

Salle Emile Traber

10h à 12h / 14h30 à 18h

> Jusqu'au 22 novembre

Daniel SELIG – peintures

> Jusqu'au 23 décembre

Alfred SELIG - peintures

> Du 22 novembre

au 4 janvier

« Des tables de fêtes signées BEAUVILLE »

> Jusqu'au 12 octobre

« 17^{ème} Chemins d'Art Sacré »
Eglise Saint Grégoire

SEPTEMBRE

27 septembre

Festival de Musique Ancienne
Ensemble Les Paladins

Voir p 26

28 septembre

Festival de Musique Ancienne
Ensemble Les Talens Lyriques

Voir p 26

28 septembre

Club Vosgien
Sortie Reinhardsmunter

OCTOBRE

1er octobre

« Les Histoires du Mercredi »

Bibliothèque Municipale – 16h

2 octobre

Goûter des Aînés

5 octobre

Festival de Musique Ancienne
Ensemble Douce Mémoire

Voir p 27

11 octobre

«Les mangeurs de lapins remettent le couvert»

Ouverture de la saison 2014-2015
du Parc - Voir p 24

12 octobre

Festival de Musique Ancienne
Ensemble L'Escadron Volant de la Reine

Voir p 27

17 octobre

Le Têtes Raides

Le Parc - Voir p 24

18 octobre

> Taille de rajeunissement/
fruitier à noyaux

Verger rte d'Ostheim – 14h

> Festival de Musique Ancienne

Le Parlement de Musique

Voir p. 27

19 octobre

Club Vosgien
sortie vin nouveau

23 octobre

Remise des prix Fond'Action

Le Parc – 20h

26 octobre

Festival de Musique Ancienne
Ensemble Les Métaboles –

Ensemble Hémiolia

Voir p 27

NOVEMBRE

5 novembre

« Les Histoires du Mercredi »

Bibliothèque Municipale – 16h

8 novembre

Taille d'hiver sur pommiers

Verger Schwach – 14h

9 novembre

Club Vosgien - Sortie d'automne

11 novembre

Armistice 14/18: Cérémonie au
Monument aux Morts

13 novembre

Don du sang

Salle du Théâtre – 15h30 à 19h30

15 novembre

« Dos à deux – 2ème acte »

Le Parc – voir p 25

24 novembre

« Jeff Panacloc perd le contrôle »

Le Parc – voir p 25

29 novembre

Commémoration du 70^{ème}
Anniversaire de la Libération

Voir p 5

29 novembre

Concert de l'Harmonie de
Turckheim

Au profit du TELETHON 2014

Le Parc – 20h30

29 novembre

Taille de formation
sur hautes tiges

Verger communal de Bergheim – 14h

30 novembre

Vente de l'Avent

Salle de l'Église protestante – 14h30
à 18h

DÉCEMBRE

3 décembre

70^{ème} anniversaire de la Libération

3 décembre

> Passage de ST NICOLAS
en ville

Assoc. INTERLUDES

> « Les Histoires du Mercredi »
Bibliothèque Municipale – 16h

5-6 décembre

AFINTELETHON LE BOUTIQUE DES PRODUITS DE COLLECTIF

Téléthon 2014

Actions de soutien à Ribeauvillé
et environs

Participez nombreux (programme dans
la presse)

7 décembre

7^{ème} Course Vignes et Remparts
Stade P. de Coubertin (départ et arrivée)
– 10h

13 décembre

Concert SCÈNE et VOIX

Le Parc – 20h30

6, 7, 13 et 14 décembre

Marché de Noël Médiéval
Stands artisanaux et nombreux
animations en ville

Saison 2014/2015

Ouverture de saison

► Samedi 11 octobre 2014 - 20h30

Les Mangeurs de Lapin remettent le couvert

Cabaret burlesque

Compagnie Les mangeurs de Lapin

Metteur en scène : Alain Gautré

Alain Gautré, véritable horloger du burlesque, a mis en scène cet irrésistible hommage au cirque et au music-hall, au carrefour des arts de la scène.

Tour à tour fakirs, magiciens, danseurs, tennismen, dresseurs d'animaux, camelots ou oiseaux de proie, animés d'une imagination délirante, « Les Mangeurs de Lapin » tentent désespérément d'éblouir le public par d'improbables numéros de cirque et de music-hall.

Sous le regard blasé d'un musicien stoïque, ces sympathiques escrocs nous mènent en bateau de l'Inde à l'Écosse en passant par la savane et le Médoc et se révèlent être d'authentiques virtuoses du rire et de l'absurde.



► Vendredi 17 octobre 2014 - 20h30

Les Têtes Raides

Chanson française

Après avoir mis en musique différents auteurs de poésie dans le projet « CORPS DE MOTS » qui va continuer son voyage, TÊTES RAIDES reprend la route avec une nouvelle énergie plus électrique. Un nouveau souffle puisé dans les profondeurs du son et du sens.

« Il y a parmi les horizons des rivières qui se noient des abîmes où l'on glisse dans de sombres délices. »

Presse

« Vingt-cinq ans tout juste après leur premier disque, les Têtes restent fidèles à une chanson rock qui dit les combats politiques, brosse des portraits humanistes et choisit

pudiquement l'amour comme échappée ultime. (...) Les gimmicks efficaces et les chansons directes sonnent l'urgence de vivre. »

Télérama 19/02/2014

« Trente ans, de musique, de concerts et d'engagement. Les Têtes Raides et leur leader, Christian Olivier, fêtent leur anniversaire sur scène cette année. L'occasion de revisiter une carrière riche, commencée en 1984, et



d'interpréter leur dernier disque, *Les Terriens*, tout juste sorti. Après *Corps de Mots*, projet autour d'œuvres de grands auteurs français (de Prévert à Genet), le groupe revient à des chansons à textes très rock, tirant même vers la pop, oscillant entre désespoir et éternel optimisme. »

Figaroscope 05/03/2014

La saison pratique

Tarif des passeports (4 spectacles* au choix) :

Normal : 42 €, réduit : 31 €, jeune : 20 €

Tarif des billets* :

Normal : 15 €, réduit : 12 €, jeune : 6 €

Carte Vitaculture : 5,50 €

*Tarif spécial (non accessible avec la formule passeport) pour :

Les Têtes Raides : Normal : 30 €, réduit : 27 €, jeune : 15 €

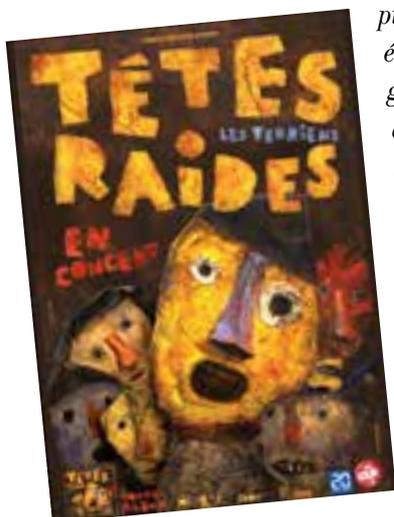
Jeff Panacloc : Normal : 25 €, réduit : 22 €, jeune : 10 €

Billets et passeports sont en vente à :

Mairie de Ribeauvillé Tél. 03 89 73 20 00

Renseignements :

Mairie/Service Culturel : Tél. 03 89 73 20 00



► **Samedi 15 novembre 2014**
20h30

Dos à deux - 2^{ème} acte

Nouveau cirque

Compagnie Dos à deux

Mise en scène :

Artur Ribeiro et André Curti

Cette pièce sans paroles emprunte son thème et ses personnages, Didi et Gogo, à l'œuvre de Beckett « En attendant Godot » : une attente sans fin dans laquelle deux clowns lunaires errent avec une poésie et une tendresse rares. Seuls au monde, ils attendent quelqu'un dont on sait qu'il ne viendra jamais. Et pendant ce temps suspendu, ils trouvent sans cesse des jeux absurdes, des disputes sans fin, des retrouvailles tendres pour essayer de combler le silence.

Des rires aux soupirs, ces êtres d'enfance s'agrippent, se repoussent, se portent, se supportent... Ils ont beau se démener, se tortiller, il n'y a rien à faire, il n'y a donc

qu'à attendre dans cet espace

« assez vaste pour permettre

de chercher en vain, assez

restreint pour que toute fuite

soit veine ». Ce duo burlesque

explore avec énergie la

construction originale d'un

langage théâtral et gestuel.



► **Lundi 24 novembre 2014 - 20h30**

Jeff Panacloc perd le contrôle

One man show (déconseillé au moins de 10 ans)

Philippe Delmas, Artistic Records, Mickaël Chetrit et Il est content

Auteur : Jeff Panacloc / Metteur en scène : Jarry

Jeff PANACLOC perd le contrôle sur Jean-Marc, un singe carburant à l'adrénaline.

Le ventriloque est désormais face à une mitrailleuse à vannes, une tornade d'humour taquin qui ne laisse de répit à personne. Lequel des deux va (re)prendre le contrôle du spectacle ? A vous de le découvrir surtout quand Jeff devient Jean-Marc et vice versa. Bluffant !

Jeff arrivera-t-il à expliquer à un singe narcissico-mégalo qu'il n'est finalement qu'une peluche avec un bras dans le...

Un spectacle débordant d'énergie, sans limites, ventriloquement incorrect !

Ils ont déjà été la cible de Jean-Marc...

« J'adore son insolence ! » **Patrick Sébastien**

« C'est extraordinaire ! Le singe est exceptionnel ! »

Jamel Deboze

« Il est à mourir de rire ! » **José Garcia**

« Il est vraiment très doué » **Kev Adams**

« Je l'adore, il a beaucoup de talent... »

Franck Dubosc

« Le spectacle est génial ! Quel talent ! »

Pascal Obispo

« Il est extraordinaire » **Michel Drucker**



**Et la saison
continue
en 2015 !**

- **Samedi**
17 janvier 2015
20h30
« Les parents terribles »
de Jean Cocteau
Théâtre
- **Samedi**
24 janvier 2015
20h30
« Les deux gentilhommes
de Vérone »
de W. Shakespeare
Théâtre
- **Samedi**
28 février 2015
20h30
Gaspard Proust
Nouveau Spectacle
One man show
- **Vendredi**
10 avril 2015
20h30
Gaspard Proust
Nouveau Spectacle
Théâtre
- **Samedi**
18 avril 2015
20h30
Dans le cadre du
14^{ème} Printemps
des Philosophes
« Crime et châtiement »
d'après le roman
de Dostoïevski
Théâtre
- **Samedi**
16 mai 2015
20h30
Grand Corps Malade
Chanson Française - Slam

31^{ème} Festival de Musique Ancienne



Samedi 27 septembre - 20 h

Église Saint-Grégoire

Les Paladins

Direction : Jérôme Corréas

Soliste : Sandrine Piau, soprano

**Les Surprises
de l'Amour**

de Jean-Philippe RAMEAU



- ▶ **16h30** : Conférence de présentation par Jean Duron / Salle de Réunion de l'Hôtel de Ville
- ▶ **14 h à 16 h** : Accent 4, la radio classique d'Alsace, enregistrera en direct et en public son émission « Opus Festival » / Hall de l'Hôtel de Ville.

L'art français du XVIII^e siècle excelle dans l'art du portrait : peinture, littérature ou musique. En 2014, à l'occasion du 250^e anniversaire de la disparition de Jean-Philippe Rameau, nous aimerions évoquer en musique celui qui écrivit son premier opéra à l'âge de 50 ans et dont Campra disait : « il nous éclipsa tous ! ».

Quelle idée se faire aujourd'hui de ce personnage ? Homme de théâtre, Rameau s'impose à nous comme un peintre de la musique. Suivons-le dans ce portrait musical où l'inspiration du musicien efface tous les défauts de l'homme.

Jérôme Correas

Dimanche 28 septembre - 16 h

Église Protestante

Les Talens Lyriques

Direction : Christophe Rousset

Soliste : Valérie Gabail, soprano

Pièces pour clavecin et la cantate Orphée
de Jean-Philippe RAMEAU

Les dix-neuf Pièces de clavecin en concert de Jean-Philippe Rameau se présentent en six suites ou concerts que soutient une unité tonale. Si le terme de « concert » renvoie, dans son acception du XVIII^e siècle, à une musique de chambre, cinq de ces pièces sont transcrites et peuvent être exécutées par le clavecin seul.

Cette œuvre, outre le fait d'être la seule incursion du maître de musique bourguignon dans le domaine de la musique de chambre, occupe incontestablement une place toute particulière dans sa production. Au moment où il compose les Pièces de clavecin en



concert, Rameau a alors écrit la totalité de ses pièces pour clavecin seul, motets et cantates et se dédie exclusivement aux compositions lyriques.

Les six concerts sont naturellement tout emprunt d'un dessin dramatique ; certains seront d'ailleurs orchestrés pour figurer dans les opéras successifs de Rameau.

Orphée constitue à lui seul une sorte de mini-opéra pour la voix de dessus, la plus aiguë des tessitures en musique française. Rameau offre plusieurs opus au genre de la Cantate française, alors fleurissant dans les années 1710-1720. Le sujet se concentre sur la longue remontée d'Orphée, accompagné de son Eurydice qu'il est allé chercher au fond des Enfers. Mais il se retourne pour la regarder, malgré l'interdiction formelle... Dans cette forme vocale concise, Rameau invite au salon tous les artifices de l'opéra.

Bénédicte Hertz

Dimanche 5 octobre - 16 h

Église du Couvent

Douce Mémoire

Direction : Denis Raisin-Dadre

**Camp du Drap d'Or - 1520,
une messe pour la Paix**



L'élection de Charles Quint au trône impérial le 28 juin 1519 entraîne immédiatement le rapprochement de la France et de l'Angleterre. En réunissant l'Espagne et le Saint-Empire, Charles Quint devient dangereux pour l'équilibre européen. Henri VIII et François I^{er} décident de se rencontrer.

Vont ainsi se dérouler du 5 au 23 juin 1520, dix-huit jours de tournois et banquets auxquels les deux rois s'invitent l'un l'autre, accompagnés par leurs musiciens.

La rencontre culmine par la célébration de la grande messe le 23 juin dont Douce Mémoire propose la recreation.

Les différents récits de l'époque, tant français qu'anglais, concordent dans la description de la cérémonie. La présence des deux Chapelles est attestée, elles vont se partager la messe qui se termine par des motets, véritable compétition où chaque Chapelle choisit dans son répertoire ce qu'elle a de plus somptueux !

Denis Raisin-Dadre

Tarifs : de 5,50 € à 30 €

Renseignements et vente des billets

Mairie de Ribeauvillé - Tél. 03 89 73 20 00

www.musiqueancienneribeauville.org

Contact mail : culture.ribeauville@wanadoo.fr

Dimanche 12 octobre - 16 h

Église du Couvent

L'Escadron Volant de la Reine

Direction : Antoine Touche

Solistes : Eugénie Lefèbre, soprano – Rodrigo Ferreira, contre-ténor

Du Stabat Mater au Miserere



Lors de son séjour à la cour de Weimar de 1708 à 1717, Bach compose l'essentiel de son œuvre pour orgue et de sa musique religieuse. C'est aussi à ce moment qu'il découvre la musique italienne

et notamment les concerti de Vivaldi. Bach s'y intéresse de très près et réalise de nombreuses transcriptions, comme en témoigne son adaptation du concerto pour quatre violons de Vivaldi RV 580 en concerto pour quatre clavecins BWV 1065 et d'autres concerti pour violon transcrits pour le clavecin ou pour l'orgue. Bach emprunte aussi pour les insérer dans ses propres compositions des thèmes de Legrenzi, Corelli, Albinoni, Bonporti, Frescobaldi...

Dans les années 1740, Bach rend hommage à Pergolèse, le jeune musicien napolitain mort quelques années plus tôt, en reprenant la musique de son *Stabat Mater*. Cette œuvre maintenant célébrissime avait aussi connu un succès fulgurant dans toute l'Europe, dès sa création en 1736. Le Cantor de Leipzig remplace le texte latin du *Stabat Mater* par le texte luthérien du psaume 51 Tilge, Höchster, meine Sünden. Il modifie également la musique, développant considérablement la partie d'alto. Le contrepoint se densifie et laisse l'empreinte du génie allemand dans ce cadre italien.

Nous avons choisi d'intégrer à ce programme des œuvres d'autres napolitains connus de Bach : Durante, Scarlatti et Porpora. Ils ont tous été élèves ou professeurs au même conservatoire : le Conservatorio dei Poveri di Gesù Cristo.

Samedi 18 octobre - 20h

Église protestante Le Parlement de Musique

Direction : Martin Gester

Solistes : Judith Gauthier, soprano Comédien : Jean Lorrain

Le voyage de Mozart : une soirée chez les Wendling

En 1777, Mozart décida de présenter sa démission auprès de l'Archevêque de Salzbourg et de chercher un emploi de compositeur attaché à une cour sur les routes d'Europe. Son chemin passa par Augsbourg, Mannheim, Paris, Strasbourg et Munich. S'il fut peu fructueux en termes de notoriété, ce voyage procura au compositeur une foule d'expériences inestimables. Ce programme, inspiré de ceux donnés dans les salons (ou salles moyennes) du XVIIIe s., est une évocation vivante, musicale, de cette expérience. On y rencontre des compositeurs que Mozart a connus, voire admirés et loués (Ignaz Holzbauer, Johann Stamitz à Mannheim, Johann Christian Bach et Antonio Sacchini à Paris). Et tout particulièrement, la figure du flûtiste alsacien originaire de Ribeauvillé, Jean-Baptiste Wendling, soliste

recherché dans les cours et sur les scènes européennes, accompagnera le voyage comme il a accompagné Mozart



depuis son séjour à la cour de Mannheim jusqu'à Munich ; c'est lui qui lui enjoindra de tenter sa chance au Concert Spirituel à Paris, qui le conseillera dans la composition de ses quatuors et concertos pour la flûte, et, finalement, c'est lui qui, tout comme son frère, violoniste, son épouse et sa fille – chanteuses renommées et dédicataires de plusieurs œuvres de Mozart qu'on entendra ici, prendra part à la création d'*Idoménée*. La création, à Munich en 1780, de cette œuvre, le premier sommet de Mozart dans le domaine de l'opéra, qui rassemble la somme de ses expériences au contact de ses voyages antérieurs, sera représentée ici par l'un des airs les plus intenses (récit et air d'*Elettra*), constituant à la fois la fin et le couronnement du parcours.

Dimanche 26 octobre - 16 h

Église Saint-Grégoire

Les Métaboles - Ensemble Hemiolia

Direction : Léo Warynski

Haendel le latin

En 1706, Georg Friedrich Haendel alors âgé de 21 ans entame un voyage de trois ans en Italie qui le conduira à Rome, Florence, Naples et Venise. C'est à cette époque qu'il compose son *Laudate pueri Dominum* ainsi que son *Dixit Dominus*, lui permettant de faire une entrée remarquée sur la scène romaine.

Profondément touchées par la beauté de ces œuvres, les autorités religieuses d'alors proposent au jeune Haendel, qui n'a jamais caché ses origines protestantes, de se convertir au catholicisme, ce qu'il déclinera poliment.

La musique sacrée en latin tient peu de place dans l'œuvre de Haendel, mais elle fournit un témoignage précieux de l'épanouissement du génie du compositeur lors de son séjour italien, entre la frénésie affirmative des chœurs et l'éloquence du discours des solistes.

Quant au concerto pour orgue (invention toute « haendélienne » !) en fa Majeur *Le Coucou* et le *Rossignol* composé en 1739, il trouve naturellement sa place entre les deux œuvres sacrées proposées dans ce programme, car c'est dans le cadre de l'oratorio que s'est d'abord inscrite cette forme musicale : il n'est pas faux de penser que Haendel, jouant de sa virtuosité et de ses qualités d'improvisateur, s'était donné pour mission de ramener par ce biais un public qui s'était détourné de la musique sacrée.



Culture et Loisirs

Comité des Fêtes

M. Georges WIECZERZAK, Président
68150 RIBEAUVILLÉ
Mairie - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 20 04

Les Amis d'Eguenolphe

M. Gilles OEHLER
7, rue de l'Abattoir
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 81 44 90 86

La Caravane des Illuminés Avertis

M. Mathieu MOELLINGER, Président
9, place du Tilleul
68150 RIBEAUVILLÉ
courriel: la.caravane.des.illumines.
avertis@googlemail.com

Aux Ceps Divins

Jean-Paul et Valérie OSTERMANN
5, rue du Cimetière
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 81

Chercheurs d'Arts

Mme Valérie ZIEGLER, Présidente
90, rue du 3 décembre
68150 RIBEAUVILLÉ

La Compagnie des Ribeaupierre

Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77

Confrérie des Rois Mages

M. Denis HEYBERGER, Chancelier
3, rue des Acacia
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 68 51

Dancerie des Ribeaupierre

Mme Nadia CHOPPE, Présidente
2, rue Klöbb - 68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 69 28 41 92
www.les-ribeaupierre.fr

Association DELIRIUM TRIBU

M. Thomas EHRLACHER, Président
1, rue du Rempart Nord
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 87 11 05 69
www.deliriumtribu.com

Association «D'LUSTIGER PFIFFER»

M. Raoul FLEIG, Président
7, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 72 79

Les PFIFFER FÊTEURS

M. Loïc ERMEL, Président
4, rue du Giersberg
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 12 66 74 37

Association Rappelstein

M. Michel OBRECHT, Président
1, rue du Vignoble
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 31 60

Les DONZELLES

M. Robin FLORENCE, Président
1, rue Klöbb - 68150 RIBEAUVILLÉ
www.lesdonzelles.fr

D'HOLZKEPF

M. Robert MAYER, Président
1, rue du Moulin Supérieur
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 75 61
Port. 06 08 86 11 21

Association

«Les Joyeuses Drosophiles»
M. Jean-Guillaume SIPP, Président
Mme Charlotte BOURSAUX-
BIEHLMANN, Secrétaire
15A, rte de Ste-Marie-aux-Mines
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 07 08 82 56
Courriel: charlotte.boursaux@neuf.fr

Association «Les Dionysos»

M. Adrien HATTERMANN, Président
13, route de Sélestat
68970 GUEMAR

Fil'z en délire

Mme Andrée PFAU, Présidente
Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77

Fous du Roi

Melle Juliette ZIRGEL, Présidente
7, rue des Vosges - 68150 OSTHEIM
Tél. 03 89 70 26 30

Foyer St Grégoire

M. Christophe HEGUENAUER
5, rue du Stangenweiher
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 83 72 (après 19h)

Friesen

M. Mathias HERQUE, Président
91A, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 49 63 42

Interludes

Mme Michèle BISSE, Présidente
Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Jeanne d'Arc
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77

La Nef des Fous

M. Romain GOERGLER, Président
12, rue du Cimetière
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 81 05 17 47

Objectif Photo

M. Olivier WYMAN, Président
Port. 06 76 75 94 83
Courriel: objectifphotoribeauville@live.fr

D'Rappschwirer Wakes

M. Jérémy THOMANN, Président
7, rue des Trois Eglises
68340 RIQUEWIHR

D'Welda Schlouker

M. Jérémy BALTENWECK, Président
2, rue de l'Or - 68150 RIBEAUVILLÉ

Scouts et Guides de France - Groupe N.D. de Dusenbach

Esther et Didier THIEBAUT
34, rue de Landau
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 00

Université Populaire du Rhin

M. Didier DE SACY, Resp. U.P. Loc.
3, rue des Juifs
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 75 51

Amicale du Personnel de la Ville de Ribeauvillé

M. Bruno GOERGLER, Président
Mairie de Ribeauvillé
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 20 00 - Fax 03 89 73 37 18

Amicale du Personnel de l'Hôpital

Mme Corinne SEITZ, Présidente
13-15, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Courriel: amicale.hopital.ribeauville@sfr.fr

Amicale de la classe 1933

M. André OWALLER, Président
3, rue de l'Industrie
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 80 47

Amicale de la classe 1937

M. François WINDHOLTZ, Président
19, rue Lampertheim
67800 BISCHHEIM
Tél. 03 88 83 01 84
Courriel: windholt@estvideo.fr

Amicale de Classe 1957

M. Gilbert HERRMANN, Président
64, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 75 05

Les Copains d'Abord

M. Yves BALTENWECK, Président
23, rue Klöbb - 68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 78 69 69 70

Enseignement

Amicale du Lycée de Ribeauvillé

M. David VAGNERON, Président
12, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 91

Fondation Providence de Ribeauvillé

Soeur Monique GUGENBERGER
4, rue de l'Abbé Louis Kremp
BP 90109 - 68153 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 32 47

Association des Amis de l'École Publique de Ribeauvillé - A.E.P.

Mme Fanny KENTZINGER
17, rue de l'Industrie
68150 RIBEAUVILLÉ
Courriel: ribeauville.aep@gmail.com

Association des Parents d'Elèves de l'enseignement Libre

M. Richard MARTIN, Président
37, Grand'Rue
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 72 42

Conseil local FCPE / Féd. des Conseils de Parents d'Elèves

Mme Annie VAN DER MEIJDEN
84, route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 81 10 88 34
http://fcperibeauville.canalblog.com

Foyer socio-éducatif du Collège

Les Ménétriers
21, rue de Landau
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 59

Maison des Lycéens

12, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 91

Groupements professionnels

Association des Commerçants, Artisans et Hôteliers- Restaurateurs de Ribeauvillé

Mme Valérie WILLMANN, Présidente
1, rue de l'Abbé Kremp
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 72 24 / Port. 06 88 01 29 55
www.commerçants-ribeauville.com
courriel: valeriwillmann@orange.fr

Syndicat des Arboriculteurs et Producteurs de Fruits de Ribeauvillé et Environs

M. Henri ANTONI, Président
8, rue du Baron de Castex
68240 KIENZHEIM
Tél. 03 89 78 20 34

Syndicat des Hôteliers Restaurateurs Débitants Cafetiers

M. David HOUX, Président
2, rte de Colmar - 68150 OSTHEIM
Tél. 03 89 47 91 44

Syndicat Viticole

M. Francis FISCHER
119, Grand'Rue
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 87 65 / Port. 06 31 48 15 78

Musique/théâtre

Chorale Ste Cécile

Mme Suzanne BALTENWECK
6, rue du Cimetière
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 65 01

Ecole de Musique «Les Ménétriers»

M. Daniel WEISSBART, Président
Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77 - Fax 03 89 73 63 57
Courriel: contact@emmenetriers.fr
www.emmenetriers.fr

Groupe des Sociétés de Musique de l'arr. de Ribeauvillé

M. Nicolas EMMENEGER, Président
1, route d'Ingersheim
68000 COLMAR
Port. 06 82 85 92 84
Courriel: founnico@hotmail.fr

Harmonie Municipale «VOGÉSIA»

M. Grégory CARDOT, Président
23, rue de l'Ancienne Tuilerie
68590 SAINT HIPPOLYTE
Tél. 03 89 73 09 54
Courriel: vogesia@online.fr
www.vogesia.online.fr

Orchestre folklorique

«MUCKALOCH»
M. Olivier RITZENTHALER,
Président
67, rue du Maréchal Leclerc
68420 HATTSTATT
Tél. 03 89 49 32 39

Rencontres de Musiques anciennes de Ribeauvillé

M. Christian LANGENFELD,
Président
Mairie - 2, place de l'Hôtel de Ville
BP 50037
68152 RIBEAUVILLÉ CEDEX
Tél. 03 89 73 20 00
Courriel: culture.ribeauville@wanadoo.fr
www.musiqueancienneribeauville.org

Théâtre Alsacien Ribeauvillé T.A.R.

M. José RITTER, Président
11, rue de l'Eglise
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 78 01
Courriel: theatreribo@voila.fr
www.theatre-alsacien-ribeauville.fr

Misala-Katzala ùn Compagnie

Mme Bernadette SCHWACH
82, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 75 49
Courriel: misalakatzala@laposte.net

Association INDIGO

Mme Chantal MANNHARD,
Présidente
12, rue du Vignoble
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 40

Nature/ cadre de vie

Apfelbiss

M. Jean BALTENWECK, Président
6, rue du Cimetière
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 34 45

Association agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique de Ribeauvillé (A.P.P.)

M. Michel SOBON, Président,
16, rue des Juifs
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 32 16

Amis des Cigognes d'Alsace

M. Jeannot FRANTZ, Président
15, rue des Ribeaupierre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 65 33

Club Vosgien

Association Ribeauvillé
M. Gilbert MULLER, Président
2, rue du Vignoble
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 85 22

Syndicat des Apiculteurs de Ribeauvillé et Environs

M. André FRIEH, Président
24, rue des Acacias
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. Fax 03 89 73 74 58
Courriel: a.frieh@orange.fr

Association «La Forêt Magique»
M. Claude STIRLING, Président
11, rue Flesch
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 32 62 - Tél. 03 89 73 65 07
(visites uniquement)
Courriel: claud.stirling@yahoo.fr
www.forêt-magique.fr

Patrimoine

Les Amis des Verreries
M. Claude COLNAT, Président
46, Schelmenkopf
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 67 38

Association «Les Amis de Notre-Dame de Dusenbach»
Dusenbach - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 12

Association pour la Conservation et la Restauration des Trois Châteaux de Ribeauvillé
M. Pierre-Yves THUET, Président
2, place de l'Hôtel de Ville - BP 50037
68152 RIBEAUVILLÉ CEDEX
Tél. 03 89 73 20 00

Cercle de Recherche Historique de Ribeauvillé et environs
M. Bernard SCHWACH, Président
Maison du Patrimoine
1, cour du Grand Bailli
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 34 49
Courriel: ehre@sfr.fr

Patriotisme

Amicale des Combattants de l'Union Française d'Alsace Section de Ribeauvillé
M. Claude COLNAT, Président
46, Schelmenkopf
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 67 38

Fédération des Engagés Volontaires Alsaciens et Lorrains aux Armées Françaises
M. Henri GERBER
2, rue de Hattstatt - 68000 COLMAR
Tél. 03 89 49 31 97

Union des Invalides Anciens Combattants et victimes de Guerre
Section Locale de Ribeauvillé
M. Fernand HAND
7, place Steinheil - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 36 21

Ribototem

M. Jean-Luc COLLIN, Président
Maison Pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
68150 Ribeauvillé
Tél. 03 89 73 72 58
Fax 03 89 73 63 57
Courriel: contact.ribototem@gmail.com
www.ribototem.fr
page facebook : <https://www.facebook.com/ribo.totem>

Horaires des permanences
Ribototem :
Lundi 15h - 17h
Mercredi 8h - 11h
Samedi 8h - 11h

Santé/secours

Amicale des Donneurs de sang Bénévoles
Mme Elisabeth SCHWACH,
Présidente
16, rue Cimetièrre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 98 - Port. 06 07 96 51 81
Courriel: louis.schwach@wanadoo.fr

Croix Rouge Française
M. Didier PETITDEMANGE
Président de la délégation Sainte-Marie-aux-Mines/Ribeauvillé - BP 11
68160 SAINTE-MARIE-AUX-MINES
Port. 06 30 83 66 21

Amicale des Sapeurs-Pompiers de Ribeauvillé
M. Olivier LOLL, Président
29, rue du Haut Koenigsbourg
68970 GUEMAR
Port. 06 79 66 04 60
Courriel: lollo@wanadoo.fr

Jeunes Sapeurs Pompiers
M. Alain KOEBERLE
3, rue des Saules
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 38 52

Social

Amicale des Retraités de Ribeauvillé et environs
M. Denis HEYBERGER, Président
3, rue des Acacias
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 68 51

Les Seigneurs de Cadisêho
Mme Françoise TIXIER, Présidente
Hôpital de Ribeauvillé
5, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 94 79 - Port. 06 26 96 86 17
Courriel: francoisetixier7@hotmail.fr

Associations «LE STUMBAISEL» et les «RIBEAUFILLOUS»
Mme Christelle BERNE, Présidente
Maison Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 09 63 44 65 30

Atelier Mémoire ARCAL
contact pour tout renseignement
Tél. 03 89 73 65 61/Tél. 03 89 73 67 05

Association Coeur d'AMAT
Mme Chantal MAUGER, Présidente
16, rue des Châtaigniers
67730 CHATENOIS
Tél. 03 88 82 99 51

Horaires de l'accueil de la Maison Jeanne d'Arc :
Lundi au vendredi : 9h - 12h / 14h - 17h

Baby Gym
Ribototem - Tél. 03 89 73 72 58

Badminton
Mme Martine DESAUGES
Port. 06 73 83 66 74

Echees
M. Jean-Paul CLERC
Tél. 03 89 73 64 79

Ecole de Danse
Mme Valérie COUTRET
Tél. 03 89 73 72 58
valerie.coutret@gmail.com

Clausmatt - Association Espoir
1, Klausmatt - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 86 15
Courriel: clausmatt-ass.espoir@wanadoo.fr
<http://site.voila.fr/clausmatt>

Conférence de Saint Vincent de Paul
Contact : 06 08 05 76 36

Fabrique de l'Eglise Saint Grégoire
M. José RITTER, Président
11, rue de l'Eglise
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 78 01

Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement
Mme Marlyse SCHELL
17, rue de la Fraternité
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 65 52
Courriel: schell.alphonse@wanadoo.fr

Hungtington Espoir Grand-Est
Mme Maïté UNTERSINGER,
Présidente
30, rue de l'Iris
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 80 88 57 48
Courriel: sylvie.carbonel@hungtington.asso.fr

Rotary Club de Ribeauvillé
Auberge du Zahnacker
M. Mario OSSOLA
Président 2014/2015
8, avenue du Général de Gaulle
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 77
Courriel: info@rotary-club-ribeauville.org
www.rotary-club-ribeauville.org

Association Manampi
12, rue du Cimetièrre
68150 RIBEAUVILLÉ
Courriel: manampi.contact@gmail.com

Association Matondo
Mme Odile HELLER, Présidente
Maison Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77

Sport

Association Sportive du Lycée de Ribeauvillé
12, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 91

Association Sports et Loisirs Sony
M. Christophe DESPREZ
ZA du Muehlbach
68153 RIBEAUVILLE Cedex
Tél. 03 89 73 40 00

Escrime
Mme Marie-Laure LENESTOUR
Tél. 03 89 73 72 58
ml.lenestour@gmail.com

Iaido
M. Vincent QUIRI
Tél : 03 89 86 02 39
www.busen-iaido-dojo.eu

La Sauce (animations)
M. Dominique SCHMITT
Tél. 03 89 73 68 97

Percussions (enfants-adultes)
M. René COUTRET
Tél. 03 89 73 81 82
coutret@gmail.com

Association Sportive Culturelle Turque de Ribeauvillé
M. Cafer EROGLU, Président
38, Grand'Rue
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 09 53 47 87 18

Association Sportive de Ribeauvillé - ATHLÉROUTE
M. Marcel BLEGER, Président
4, petite rue de l'Eglise
68750 BERGHEIM
Tél. 03 89 73 84 76
Courriel: asra.ribeauville@yahoo.fr

Association sportive de Ribeauvillé - FOOTBALL
M. Marc NADELHOFFER, Président
1, rue du Rotenberg
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 88 41 45 04
www.asr.footeo.com

Club KODOKAN
Entente de judo Ribeauvillé-Bergheim
M. Jean-Marie KROPP, Président
Tél. 03 89 71 82 65
M. Serge BOPP, Président honoraire
Tél. 03 89 73 71 67

Association Foot-PASSION
M. Christian NAGOR, Président
29, rue des Juifs
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 86 56 47 96
www.footpassion.org

Les Cavaliers de Ribeauvillé
Mme Sandrine MARY, Présidente
13, rue des Dahlias
67730 CHÂTENOIS

Basket Club de Ribeauvillé
M. Samuel DURRENBERGER,
Président
91A, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 08 43 63 61
Courriel: samos.durrenberger@free.fr

Le Bayou-club de danse country
Mme Roberte ANTONI, Présidente
6, rue Henri Kugler
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 32 93 72 73

Club de Volley Ball
Melle Alexandra ANTONI, Présidente
47, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Courriel: 06 61 91 38 73
Courriel: alexandraantoni@yahoo.fr

Pilates
Mme Valérie COUTRET
Tél. 03 89 73 72 58
valerie.coutret@gmail.com

Scrabble
Mme Simone BURGART
Tél. 03 89 73 66 14

Sports Fitness
(Cocktail Fitness et Body Form)
Catherine SCHMITT
Tél. 03 89 73 68 97

Tai-Chi-Chuan
Ribototem - Tél. 03 89 73 72 58

Théâtre dansé Ribototem
Tél. 03 89 73 72 58
Theatre-danse@orange.fr

Compagnie d'Archers de Ribeauvillé
M. Jacky SENCIER
1, rue des Serruriers - 68970 Guémar
Tél. 06 09 65 75 49
Fax 03 89 73 37 61
Courriel: jacky.sencier@sfr.fr

France Shotokan Ribeauvillé (karaté)
Mme Astride SCHNEIDER,
Présidente
12, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 80 55 89 / 03 89 60 71 67
Port. 06 82 30 73 23

Association «GYM-BOUM»
Mme Liliane BALTENWECK,
Présidente
23, rue Klobb - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 83 78 ou 03 89 73 61 25

Gymplaisir
Mme Marlyse KUENY
14, rue de l'Or
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 87 49

Sports pour tous
Mme Martine HOELTZLI
11b, Grand'Rue de l'Eglise
68150 RIBEAUVILLÉ

Handball Club de Ribeauvillé
M. Frédéric KEMPF, Président
1, rue Rosacker - 68150 HUNAWIHR
Courriel: fred.kempf@wanadoo.fr

Association des Motards des Trois Châteaux
M. Olivier KRUGLER, Président
13, rue du Moulin Supérieur
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 88 06 74 68
<http://am3c.fr>

Spéleo-Club «D'Schamieler»
M. Bruno GOERGLER, Président
3, Grand'Rue de l'Eglise
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 79 88
Courriel: Schamieler@wanadoo.fr

Tennis Club du Vignoble
M. Eric BAUMANN, Président
14, rue Ereckmann-Chatrion
68000 COLMAR
Tél. 03 89 80 36 27
Courriel 1: eric.b@calixo.net
Courriel 2: tcdvignoble@fft.fr

Théâtre enfant/ados
Ribototem
Tél. 03 89 73 72 58

Yoga
Mme Francine MERTZ
Tél. 03 89 73 78 73

Zumba
Catherine SCHMITT
Tél. 03 89 73 68 97

Carnet de famille du 1^{er} mai au 31 juillet 2014

Naissances

05.05 : Pelin ÇARMAN
10.05 : Florian Alain Denis DUBOURGNOUX BRAND
13.05 : Léo Laurent SCHAAL ROQUECAVE
19.05 : Rose Nadia Christiane Lidia LAURENT
19.05 : Belinay GÜNEY
28.05 : Zyad Yahia MEHALAINE
08.06 : Joan JESSLE GIRARDIN
25.06 : Malakai Lucas Elom PHILIPPI
08.07 : Zéléna STECKMEYER MEYER
16.07 : Maël FIJEAN

Mariages

10.05 : LE MEILLEUR Yann Thierry André et ZABERN Alexandra Adrienne
14.06 : GOZUACIK Gökmen et HALAT Stımanyay
22.07 : MORENO Manuel et HANSJACOB Nathalie Hélène

Décès

02.05 : MARCIANO née WEICHEL Gilberte Sylvie Blanche 85 ans
04.05 : HOF Richard Auguste 57 ans
05.05 : BOUX Antoine 98 ans
07.05 : MARTIN Jean Eugène Alphonse 76 ans
08.05 : CASTANHEIRA DOS SANTOS Manuel 62 ans
15.05 : HEINIMANN Gérard Joseph Paul 70 ans
18.05 : LATOSINSKI née SERTELET Raymonde Georgette 86 ans

19.05 : MUTHMANN Simone Marie Jeanne 74 ans
21.05 : ETTWILLER née HORN Marie Jeanne 78 ans
29.05 : GUENARD Louise Césarine 90 ans
25.06 : VOGT André 84 ans
26.06 : PFISTER née DIMAS Denise 70 ans
29.06 : SCHULIEN née MITTNACHT Lucie 89 ans
06.07 : BRAJUS Claude Roger 71 ans
06.07 : DUBAIL née SIPP Marthe Babette Marguerite 86 ans
07.07 : SCHAFFAR Paul Louis Charles 88 ans
13.07 : BATTISTELLA née BINA Marie Odile 86 ans
16.07 : SUTTER née BAUMERT Liliane Anny Marie 73 ans
17.07 : BRICKERT née BEZANÇON Paulette Anne Marie Marguerite 89 ans
20.07 : MIESCH Camille 76 ans
27.07 : WURTZ Albert Ernest 63 ans
31.07 : UMBDENSTOCK François Xavier 83 ans

Les grands anniversaires

100 ans

24.05 : Mme WEBER née BRAUN Caroline

90 ans

02.05 : M. KELLER Henri
23.05 : Mme LEHMANN Yvonne
20.07 : Sœur BERNHARD Marguerite
26.07 : Mme ZIEGLER née REYDEL Jeannine

La Mairie et le Conseil des Aînés
ont le plaisir de vous inviter
au prochain

Goûter d'automne des Aînés

qui se tiendra à la Salle
du Parc (Jardin de Ville)
le

**JEUDI 2 OCTOBRE
2014
de 14h à 17h**

Un courrier d'invitation
accompagné d'un talon-
réponse vous sera envoyé
personnellement :
pensez à respecter le délai
d'inscription



LECLERC TOUJOURS LE MOINS CHER



LECLERC RIBEAUVILLÉ
TÉL : 03.89.73.27.40



Resort Barrière
Hôtel - Balnéo - Casino
Ribeaupillé



HÔTEL**** Chambre double à partir de 131 €*
pour deux personnes et accès illimité à l'espace Balnéo inclus.

ESPACE BALNÉO & SPA ouvert au public**

du lundi au jeudi de 10 h à 22 h • vendredi, samedi et veilles de jours fériés de 10 h à 23 h • Dimanche de 10 h à 21 h.

Forfait 2h 14 € - Forfait journée à partir de 24 €⁽¹⁾ - Nocturne à partir de 11 €⁽²⁾

⁽¹⁾ du lundi au jeudi - 25 € les vendredis, samedis, dimanches, veilles de jours fériés et pendant les périodes de congés scolaires - ⁽²⁾ le dimanche de 19 h à 21 h - 13,90 € du lundi au samedi de 19 h à la fermeture.

CASINO

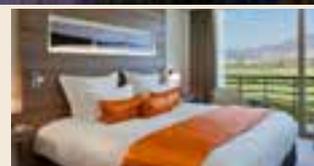
195 machines à sous, 1 roulette électronique & 10 tables de jeux***

ouvert de 10 h à 4 h le week-end et veilles de fêtes • de 10 h à 3 h en semaine.

Renseignements +33 (0)3 89 73 43 44 - Boutique en ligne : www.ribeaupille-barriere.secretbox.fr

* Prix indicatif du tarif le plus bas en basse saison, sous réserve de disponibilité. Photos non contractuelles. ** L'accès à l'espace Balnéo est ouvert aux enfants de plus de 1,50 m accompagnés d'un adulte. Pour des raisons d'hygiène, l'accès au Hammam et au Sauna se fait sans maillot de bain. Des paravents sont prévus à cet effet dans cet espace. Pensez à vous munir d'une serviette. L'accès à l'espace Balnéo se fait muni d'un maillot de bain (SHORT DE BAIN INTERDIT), d'une serviette ou d'un peignoir, d'une paire de mules en plastique. *** L'accès au casino est réservé aux personnes majeures, non interdites de jeu, sur présentation d'une pièce d'identité.

www.resort-ribeaupille.com





*Une Agence Immobilière de proximité
Des spécialistes à votre service !*



François CAILLIAUX
06 08 58 31 12



Céline JOOST
06 07 52 82 02



Alban STAEHLE
06 51 51 27 81

Alors pourquoi chercher plus loin ?

Toutes transactions immobilières - 23 avenue du Général de Gaulle 68150 RIBEAUVILLÉ

Quoi de neuf à la Chocolaterie du Vignoble ?

Retrouvez toutes nos actualités sur

www.daniel-stoffel.fr

Au programme :

Accueil de groupes
Ateliers chocolat
Visites libres et gratuites
Projection vidéo
Petit musée du chocolat
Présentation de l'atelier
Dégustation gratuite...

La Chocolaterie du Vignoble

Route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ
Ouvert du lundi au samedi
de 10H à 19H en continu.



**DANIEL
STOFFEL**

Le Maître Chocolatier
de toutes vos envies